

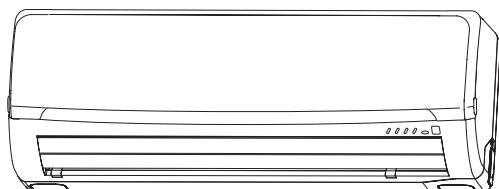
# USER'S MANUAL



## AIR-CONDITIONER

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FRANÇAIS



SRKÁ -S Все серии Кондиционеров

CLIMATISEUR

ANWENDERHANDBUCH

KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO

CONDIZIONATORE D'ARIA

MANUAL DEL PROPIETARIO

ACONDICIONADOR DE AIRE

GEBRUIKERSHANDLEIDING

AIRCONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR

APARELHO DE AR CONDICIONADO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

KLIMATISTIKO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU

SPLIT KLİMA

This air conditioner complies with **EMC** Directive 2004/108/EC,  
LV Directive 2006/95/EC.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva **EMC**: 2004/108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.

Ce climatiseur est conforme à la Directive **EMC**: 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Deze airconditioner voldoet aan **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Dieses Klimagerät erfüllt die **EMC** Direktiven 2004/108/EC, LV Direktiven 2006/95/EC.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva **EMC** 2004/108/EC e a Directiva LV 2006/95/EC.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva **EMC**: 2004/108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.

Αυτό το κλιματιστικό είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές της Οδηγίας **EMC** 2004/108/EK και της Οδηγίας LV 2006/95/EK.

Благодарим Вас за покупку кондиционера воздуха MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Для обеспечения хорошей и долгой работы устройства, прежде чем пользоваться вашим кондиционером воздуха внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и следуйте ему. Обращайтесь к данному руководству в случае возникновения вопросов в отношении эксплуатации или в случае любых отклонений в работе прибора.

Данный кондиционер воздуха предназначен для бытового использования.

Не допускайте выброса в атмосферу R410A: R410A является фторированным парниковым газом с потенциалом глобального потепления - ПГП (Global warming potential - GWP) = 1975 согласно Киотскому протоколу.



Ваш кондиционер воздуха может быть промаркирован таким символом. Это означает, что данный прибор относится к категории отходов электрического и электронного оборудования (маркировка WEEE выполнена в соответствии с директивой ЕЭС 2002/96) и его не следует относить к категории бытовых отходов. Кондиционеры воздуха следует отправлять на соответствующие авторизованные предприятия для их повторного использования, утилизации и регенерации; не следует ликвидировать кондиционеры вместе с городскими бытовыми отходами. Для получения более подробной информации обратитесь к контрактору по установке кондиционеров или местным органам власти.



Этот символ, напечатанный на батареях, прилагаемых к кондиционеру, является информацией для конечных пользователей, согласно Директиве Евросоюза 2006/66/EC, статья 20, приложение II. Батареи по окончанию срока службы должны быть утилизированы отдельно от общих бытовых отходов. Если химический символ напечатан ниже указанного выше символа, то этот химический символ означает, что батареи содержат в определенной концентрации тяжелые металлы. Это будет обозначено как показано ниже:  
Hg: ртуть(0,0005%) , Cd: кадмий(0,002%) , Pb: свинец(0,004%)  
Пожалуйста, утилизируйте батареи надлежащим образом в местной организации по вывозу отходов или в центре по переработке отходов.

## содержание

Меры предосторожности.....	162	Работа таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима) .....	171
Названия отдельных частей и их функции ...	164	Работа таймера OFF-TIMER (таймер выключения) .....	171
Уход за пультом дистанционного управления .....	166	Работа таймера ON-TIMER (таймер включения) .....	172
Если пульт дистанционного управления не работает .....	166	Одновременное использование таймеров SLEEP TIMER (таймер спящего режима) и таймера ON-TIMER (таймер включения) ...	172
Работа без пульта дистанционного управления .....	166	Программирование работы таймеров....	173
Использование пульта дистанционного управления .....	167	Работа режимов HIGH POWER/ECONOMY (повышенная мощность/экономия) .....	174
Установка текущего времени .....	167	Работа режима SELF CLEAN (самоочистка) ....	175
Режим работы AUTO (автоматический) ...	168	Функция автоматического перезапуска ....	175
Регулирование температуры в режиме AUTO .....	168	Советы по эффективной эксплуатации ....	175
FAN SPEED (регулирование скорости вентилятора ) .....	168	Уход за прибором .....	176
Работа в режимах COOL (охлаждение) / HEAT (отопление) /DRY (высушивание) / FAN (вентиляция) .....	169	Советы по установке кондиционера .....	177
Условия эксплуатации кондиционера ...	169	Возможные неисправности и способы их устранения .....	178
Характеристики режима отопления HEAT .....	169	Примечание .....	178
Регулирование направления воздушного потока .....	170	Обратитесь к своему дилеру .....	179
		Функция самодиагностики .....	180

РУССКИЙ

# Меры предосторожности

- Перед началом эксплуатации системы для обеспечения ее правильной работы внимательно прочитайте данные "Меры предосторожности".
- Меры предосторожности классифицируются по категориям "⚠ ОПАСНОСТЬ" и "⚠ ОСТОРОЖНО". Меры предосторожности, описанные в колонке "⚠ ОПАСНОСТЬ" указывают на то, что неправильное обращение может привести к тяжелым последствиям, таким как смерть, серьезная травма и т.д. Тем не менее, даже те меры предосторожности, которые описаны в колонке "⚠ ОСТОРОЖНО", при определенных обстоятельствах могут представлять серьезную опасность. Пожалуйста, тщательно соблюдайте данные меры предосторожности, так как они являются непременным условием Вашей безопасности.
- Символика, часто встречающаяся в тексте руководства, имеет следующее значение:

	Строго воспрещается		Тщательно следите инструкциям		Обеспечьте правильное заземление
--	---------------------	--	-------------------------------	--	----------------------------------

- После прочтения данного руководства по эксплуатации, пожалуйста, держите его под рукой для справок. При передаче управления другому оператору обязательно обеспечьте его данным руководством.

## ■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

ОПАСНОСТЬ	ОСТОРОЖНО
<p><b>Система предназначена для домашнего использования.</b></p> <p> При использовании в неблагоприятной среде, например, в производственном помещении, данное устройство может работать неудовлетворительно.</p>	<p><b>Не устанавливайте устройство вблизи мест, где возможна утечка воспламеняющегося газа.</b></p> <p> Утечки газа могут вызвать пожар.</p> <p><b>Убедитесь в том, что дренажный шланг установлен правильно ивода вытекает вся без остатка.</b></p> <p> Невыполнение этого требования может привести к затоплению помещения и, в результате, намоканию мебели.</p>
<p><b>Система должна быть установлена Вашим дилером или квалифицированным специалистом по установке.</b></p> <p> Не рекомендуется устанавливать систему самостоятельно, так как неправильное обращение может привести к утечке воды, поражению электрическим током или пожару.</p>	<p><b>В зависимости от места установки, возможно, потребуется установка автоматического выключателя утечки на землю.</b></p> <p> Если вы не установите автоматический выключатель, вы можете получить поражение электрическим током.</p> <p><b>Убедитесь в том, что система заземлена надлежащим образом.</b></p> <p> Запрещается подсоединять кабели заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам и кабелям заземления телефонной сети. Неправильная установка кабеля заземления может вызвать поражение электротоком.</p>

## ■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПАСНОСТЬ		
<p><b>Не подвергайте себя длительному воздействию холодного воздуха.</b></p> <p> Это может оказаться на Вашем физическом самочувствии и привести к заболеваниям.</p>	<p><b>Не вставляйте в решетку для входа воздуха какие-либо предметы.</b></p> <p> Это может вызвать травму, так как внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.</p>	<p><b>Храните пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте.</b></p> <p> Несоблюдение этого условия может привести к тому, что дети могут проглотить батарейки, или к другим нмм.</p>
ОСТОРОЖНО		
<p><b>Используйте только разрешенные к применению предохранители.</b></p> <p> Использование стального или медного провода вместо разрешенного к использованию предохранителя строго воспрещается, так как это может вызвать поломку или пожар.</p>	<p><b>Не прикасайтесь к переключателям мокрыми руками.</b></p> <p> Это может привести к поражению электротоком.</p>	<p><b>Не раскачивайтесь и не висите на внутреннем модуле.</b></p> <p> В случае падения внутреннего модуля вы можете пострадать.</p>
<p><b>Не ставьте аэрозоли с воспламеняющимися инсектицидами или краской рядом с вентилятором и не используйте их на системе.</b></p> <p> Это может вызвать пожар.</p>	<p><b>Запрещается ставить топливные устройства внутреннего горения, непосредственно под поток воздуха из кондиционера.</b></p> <p> Данное устройство может при этом работать неудовлетворительно.</p>	<p><b>Запрещается мыть кондиционер водой.</b></p> <p> Это может привести к поражению электротоком.</p>

<p>Система следует использовать исключительно по ее прямому назначению, а не для иных целей, таких, к примеру, как сохранение продуктов питания, растений или животных, точных устройств или произведений искусства.</p> <p> Система предназначена для использования исключительно в обычных жилых помещениях. Использование системы не по назначению может привести к порче продуктов питания и т.п.</p>	<p><b>Не ставьте контейнеры с водой, например, цветочные вазы, на прибор.</b></p> <p> Попадание воды внутрь прибора может привести к повреждению электроизоляции и в результате вызвать поражение электротоком.</p>	<p><b>Не устанавливайте систему в таком месте, где поток воздуха из вентилятора будет направлен непосредственно на растения или животных.</b></p> <p> Это вредно для их здоровья.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## ■ Меры предосторожности

### ▲ ОСТОРОЖНО

**Запрещается садиться на кондиционер и ставить на него любые предметы.**



При падении самого устройства или стоящих на нем предметов люди могут получить травмы.

**После длительного периода эксплуатации время от времени проверяйте конструкцию поддержки устройства.**



Если поломки вовремя не устранить, устройство может упасть и нанести травму.

**Не прикасайтесь к алюминиевым лопастям теплообменника воздуха.**



Несоблюдение этого условия может привести к травме.

**Не устанавливайте бытовые электроприборы или другие предметы домашнего обихода под внутренним или наружным модулем.**



Конденсат, вытекающий из устройства, может запачкать предметы и привести к несчастным случаям или поражению электрическим током.

**Не используйте систему без установленного воздушного фильтра.**



Это может привести к неисправности системы вследствие засорения теплообменника.

**Не выключайте электропитание сразу же после прекращения работы.**



Подождите хотя бы 5 минут, иначе может произойти утечка воды или поломка.

**Не пытайтесь управлять системой при помощи главного выключателя электропитания.**



Это может привести к пожару или утечке воды. Кроме того, возможно неожиданное включение вентилятора, что может привести к травме.

**Если данная система эксплуатируется вместе с устройством, работающим по принципу горения, необходимо регулярно вентилировать помещение.**



Недостаточная вентиляция может привести к несчастным случаям, связанным с нехваткой кислорода.

**Используйте устойчивую лестницу или другую устойчивую опору при съеме панели воздухоприемника и фильтров.**



Несоблюдение этого условия может привести к травме, если неустойчивая опора опрокинется.

**При чистке системы остановите устройство и выключите питание.**



Никогда не открывайте панель, пока внутренний вентилятор вращается.

**Не располагайте предметы возле наружного прибора и не допускайте скопления листьев вокруг него.**



Если вокруг наружного устройства находятся предметы или листья, внутрь устройства могут проникнуть мелкие животные и соприкоснуться с электрическими деталями, что может привести к поломке, появлению дыма или пламени.

**Для очистки внутренних частей внутреннего модуля обращайтесь к вашему дилеру. Не пытайтесь сделать это самостоятельно.**



Использование непроверенного моющего средства или неправильный метод мытья могут привести к повреждению пластиковых частей устройства и вызвать утечку. Если моющее средство попадет на электрические части или двигатель устройства, это может вызвать повреждение, появление дыма или пламени.

**Если вы слышите гром или если существует опасность молний, остановите устройство и выключите питание.**



Гроза может вызвать повреждение устройства.

**Не располагайте предметы возле наружного прибора и не допускайте скопления листьев вокруг него.**



Если вокруг наружного устройства находятся предметы или листья, внутрь устройства могут проникнуть мелкие животные и соприкоснуться с электрическими деталями, что может привести к поломке, появлению дыма или пламени.

## ■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ИЛИ РЕМОНТЕ

### ▲ ОПАСНОСТЬ

**Не пытайтесь самостоятельно чинить или видоизменять устройство. Если требуется починить устройство, обратитесь к дилеру.**



Самостоятельный ремонт или видоизменение устройства может привести к утечке воды, поражению электрическим током или пожару.

**По вопросам ремонта системы обращайтесь к вашему дилеру.**



Неправильно выполненный ремонт может привести к поражению электротоком, пожару и т.д.

**Если требуется переместить кондиционер в другое место, обратитесь к вашему дилеру или механику по установке кондиционеров.**



Неправильно выполненная установка может вызвать утечку воды, поражение электротоком, пожар и т.д.

**При появлении любых аномалий (запах гари и т.п.), остановите систему, выключите питание и обратитесь к вашему дилеру.**



Продолжение эксплуатации системы в аномальных условиях может в результате привести к поломке прибора, поражению электротоком, пожару и т.д.

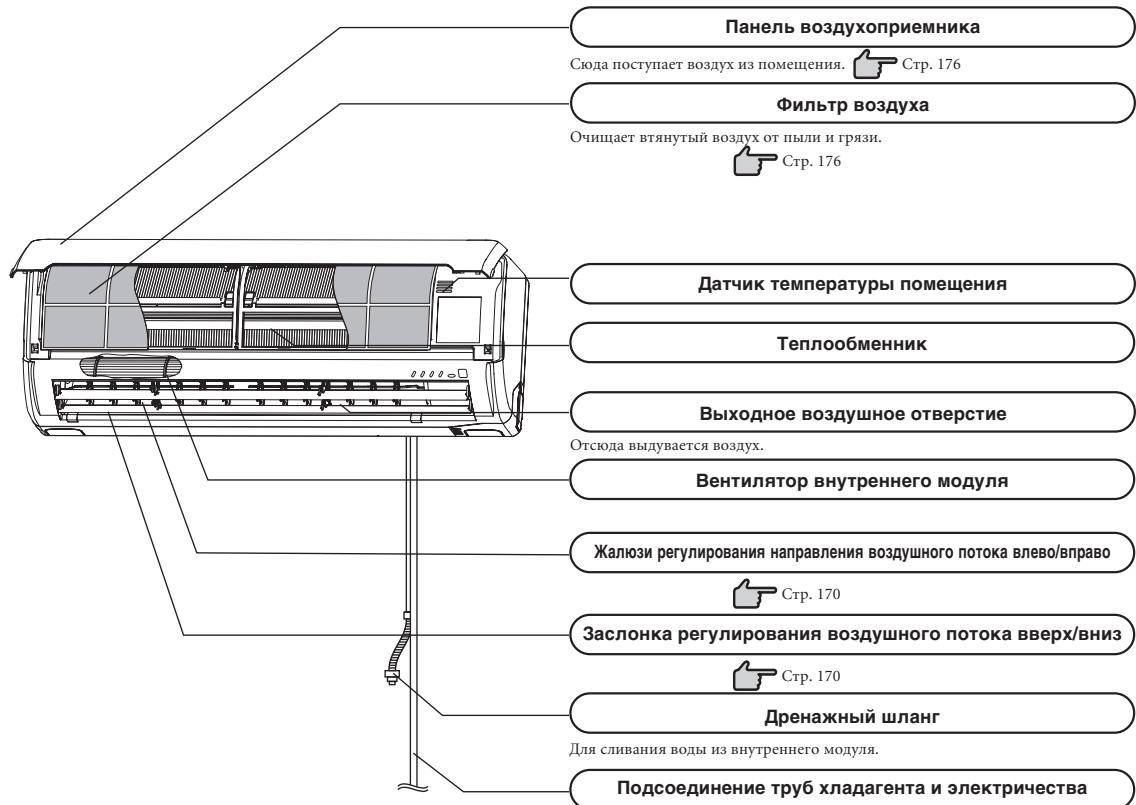
**Если кондиционер не охлаждает или не греет комнату, возможна утечка хладагента. Обратитесь к вашему дилеру. В случае необходимости добавления хладагента, получите у Вашего дилера надлежащие инструкции.**



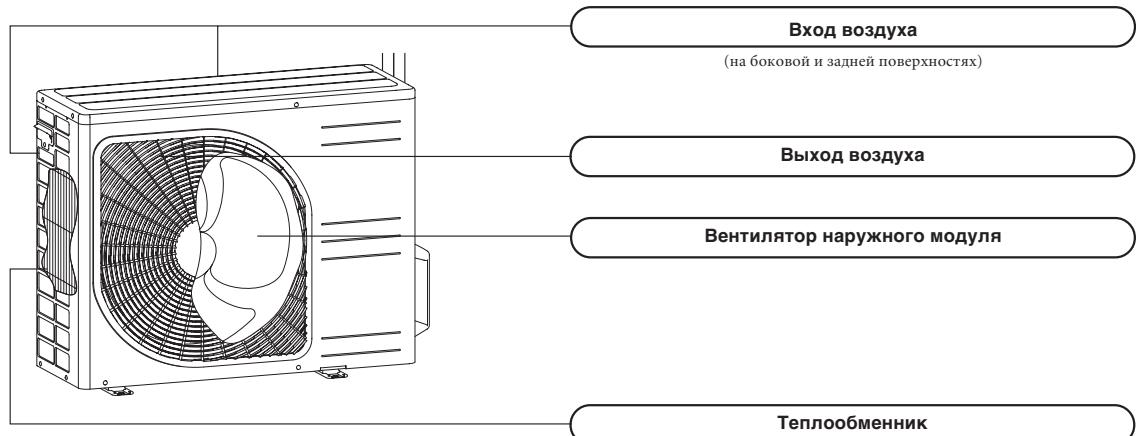
В вашем кондиционере используется безопасный хладагент. Тем не менее, при случайном вытекании хладагента из устройства на тепловентилятор, печь, плиту или другой источник тепла, возможно выделение вредных газов.

# Названия отдельных частей и их функции

## ВНУТРЕННИЙ ПРИБОР



## НАРУЖНЫЙ МОДУЛЬ



# Названия отдельных частей и их функции

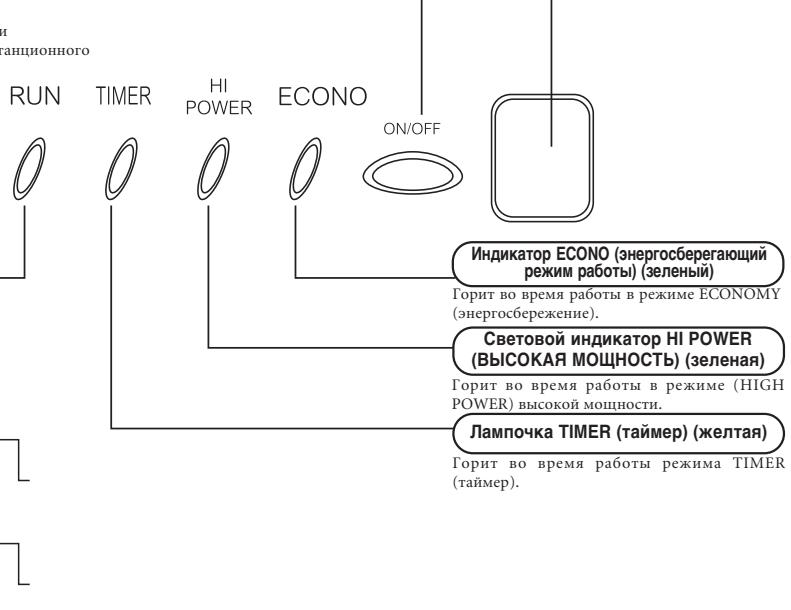
## Дисплей устройства

Получатель сигналов с пульта дистанционного управления

### Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на приборе

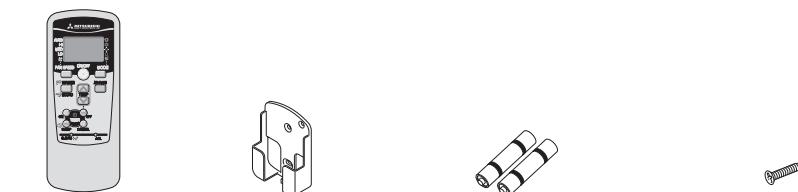
Эта кнопка может применяться для включения и отключения устройства в отсутствие пульта дистанционного управления.

Стр. 166



Стр. 175

## Принадлежности



### ПРИМЕЧАНИЕ

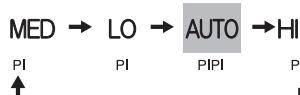
#### Сигналы зуммера при приеме команд с пульта управления

При выборе заданной температуры ( $24^{\circ}\text{C}$ ), режима автоматической работы и автоматического направления потока воздуха зуммер подает два коротких сигнала.

При выключении кондиционера кнопкой ON/OFF (за исключением работы в режиме очистки), зуммер подает один короткий сигнал.

Эта функция полезна при эксплуатации кондиционера в темноте.

### Направление воздушного потока



### Установленная температура



# Уход за пультом дистанционного управления

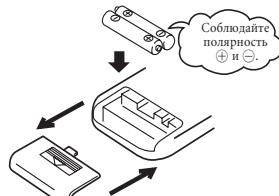
## Замена батареек

Нижеписанные симптомы сигнализируют о том, что сели батарейки. Замените старые батарейки новыми.

- Не слышно тонального гудка при передаче сигнала.
- Дисплей становится темнее.

### 1 Снимите крышку и достаньте старые батарейки.

### 2 Вставьте новые батарейки. R03 (AAA, Mirco)x2



### 3 Закройте крышку.

### 4 Нажмите концом шариковой ручки или подобным предметом переключатель ACL (микрокомпьютер).

Отображается режим установки таймера. Стр. 167

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте одновременно старые и новые батарейки.
- Удалите батарейки, если Вы не пользуетесь пультом дистанционного управления длительное время.
- Срок действия батареек, отвечающих стандартам JIS или IEC составляет 6 – 12 месяцев при нормальных условиях эксплуатации. При использовании батареек свыше этого срока или при использовании батареек иного типа возможна утечка жидкости из батареек, что может привести к неполадкам в работе пульта дистанционного управления.
- Рекомендуемый срок действия указан на батарейке. Он может короче, в зависимости от даты выпуска кондиционера. При этом, однако, батарейка может оставаться в рабочем состоянии после истечения ее обычного срока действия.

- При появлении на дисплее аномальной индикации, нажмите переключатель ACL с помощью кончика шариковой ручки.

## Использование держателя пульта дистанционного управления

С помощью держателя пульта дистанционного управления можно прикрепить к стене или к стойке. Перед установкой пульта дистанционного управления в держатель, убедитесь в том, что кондиционер воздуха правильно принимает сигналы.



Для установки или снятия пульта дистанционного управления поднимите его или опустите его в держатель.

## Примечание-предупреждение по обращению с пультом дистанционного управления

### 🚫 Стого воспрещается

- |                                                                                                 |                                                                                                                          |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Не подходите к местам с высокой температурой, таким как коврам с электроподогревом или печам. | • Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах воздействия прямых солнечных лучей или иного мощного освещения. | • Не роняйте пульт дистанционного управления. Обращайтесь с ним осторожно.                   |
| • Не ставьте никаких препятствий между пультом дистанционного управления и прибором.            | • Не допускайте попадания воды или других жидкостей на пульт дистанционного управления.                                  | • Не помещайте тяжелые предметы на пульт дистанционного управления и не становитесь на него. |

# Если пульт дистанционного управления не работает

- Возможно сели батарейки?

О "замене батареек" см. выше.

Замените старые батарейки новыми и повторите операцию.

- Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, воспользуйтесь кнопками на самом кондиционере.

Обратитесь к вашему дилеру для проверки пульта дистанционного управления.

См. ниже

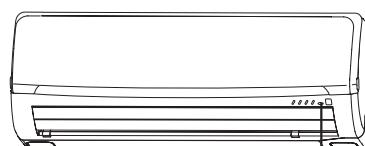
# Работа без пульта дистанционного управления

- При отсутствии пульта дистанционного управления можно временно управлять кондиционером с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, расположенной на приборе.

### Рабочая программа

- |                  |   |      |
|------------------|---|------|
| • OPERATION MODE | : | AUTO |
| • FAN SPEED      | : | AUTO |
| • AIR FLOW       | : | AUTO |

- Кондиционер включается при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, расположенной на самом кондиционере; при повторном ее нажатии кондиционер останавливается.



Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на приборе

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не держите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на приборе более 5 секунд в нажатом положении. (если держать ее в нажатом положении дольше 5 секунд, установится режим автоматического охлаждения, используемый во время обслуживания или при перемещении кондиционера)

# Использование пульта дистанционного управления

## Сектор управления

### Кнопка FAN SPEED

При каждом нажатии этой кнопки происходит переключение ■ показаний дисплея.

Стр. 168

### Кнопка HI POWER/ECONO

С помощью этой кнопки изменяется режимы работы высокой мощности/экономии (HIGH POWER/ECONOMY).

Стр. 174

### Кнопка TEMPERATURE

С помощью этих кнопок задается температура в помещении. (эти кнопки используются также для настройки текущего времени и времени таймера)

### Кнопка ON TIMER

Эта кнопка задает режим работы ТАЙМЕР ВКЛ.

Стр. 172

### Кнопка SLEEP

Эта кнопка служит для выбора режима SLEEP (спящий режим).

Стр. 171

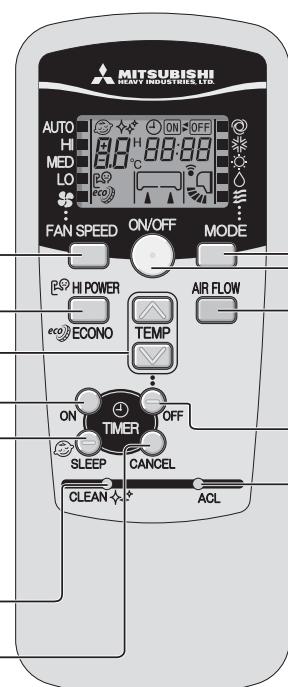
### Переключатель CLEAN

Этот переключатель позволяет выбрать режим CLEAN (ОЧИСТКА)

Стр. 175

### Кнопка CANCEL

Эта кнопка отменяет работу таймера включения, таймера выключения и операции спящего режима (SLEEP).



### Кнопка выбора режима работы OPERATION MODE

При каждом нажатии этой кнопки происходит переключение ■ показаний дисплея.

Стр. 168,169

### Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ. - с подсветкой)

Нажатие данной кнопки позволяет включать и выключать устройство.

### Кнопка AIR FLOW (ВВЕРХ/ВНИЗ)

Эта кнопка позволяет изменить направление воздушного потока (вверх/вниз)

Стр. 170

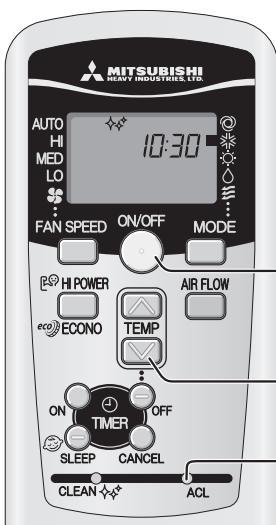
## Процедура передачи сигнала

При нажатии любой из кнопок на пульте дистанционного управления, когда пульт дистанционного управления направлен на кондиционер воздуха, происходит - передача сигнала. При правильном приеме сигнала прибор издает тональный гудок.

## Установка текущего времени

- При установке батареек текущее время автоматически переходит в режим установки времени. Текущее время отображается как "13:00". Установите правильное время.

Пример. Установите 10:30.



1

### Нажмите переключатель ACL.

Нажмите концом шариковой ручки или подобным предметом. Дисплей времени мигает, и можно задать текущее время.

2

### Нажмите на кнопку ⌂ или ⌃.

(Установите на 10:30)

3

### Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.

Во время шага 2 обязательно нажмите кнопку в течение 60 секунд после последней операции, иначе время не будет установлено.

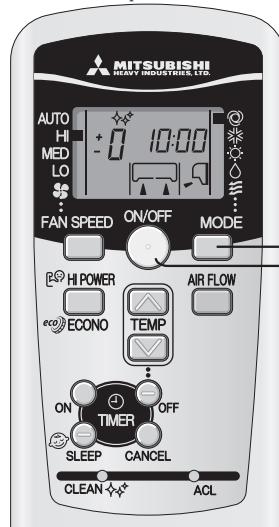
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Таймер устанавливается на основании текущего времени, поэтому, пожалуйста, установите его правильно.
- При установке текущего времени данные пульта дистанционного управления переустанавливаются.

# Режим работы AUTO (автоматический)

- Режим работы выбирается автоматически (COOL, HEAT, DRY) в зависимости от температуры в помещении в момент включения кондиционера.

Когда кондиционер находится не в режиме AUTO:



Дисплей в выключенном состоянии



- Когда кондиционер выключен, на дисплее пульта управления отображается текущее время и заданный РЕЖИМ РАБОТЫ.

**1**

**Нажмите кнопку MODE.**

Установите [отметку ■] в положение (Auto).

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер и

**2**

**Нажмите кнопку ON/OFF.**

Для остановки:

**Нажмите кнопку ON/OFF.**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Кондиционер работает, но воздух не дует.

Стр. 178

Режимом AUTO можно управлять простым нажатием на кнопку ON/OFF.



- Если вы не хотите пользоваться программой AUTO (автоматический режим работы), поменяйте ее на COOL (охлаждение), HEAT (отопление), DRY (высушивание) или FAN (вентиляция).

Стр. 169

- Операция регулирования направления воздушного потока.

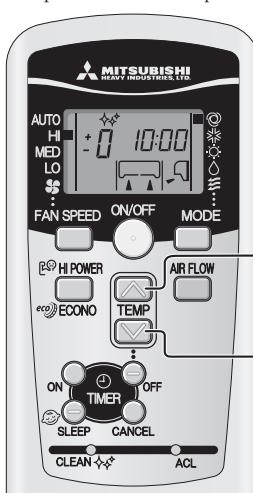
Стр. 170

## Регулирование температуры в режиме AUTO

- При работе кондиционера в автоматическом режиме можно регулировать температуру. Существует 6 уровней регулировки; регулировка производится с помощью кнопки или кнопки .

При автоматической работе для отопления и охлаждения предварительно выставлена температура 24°C.

Если вы хотите поменять температуру.



**1**

**Нажмите кнопку или кнопку .**

Когда немного прохладно

Нажмите кнопку

- При каждом нажатии кнопки , выполняется переключение в следующем порядке  
-6 → -5 → ..... -1 → ±0 → +1 ..... +6.

Когда отображается +6, индикатор не изменится, даже если была нажата кнопка .

Когда немного жарко

Нажмите кнопку

- При каждом нажатии кнопки , выполняется переключение в следующем порядке  
+6 → +5 → ..... +1 → ±0 → -1 ..... -6.

Когда отображается -6, индикатор не изменится, даже если была нажата кнопка .

Устан. тем-ры(°C)	Пульт дистанционного управления											
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

## FAN SPEED (регулирование скорости вентилятора)

- Вы можете настроить интенсивность работы кондиционера для режимов отопления, охлаждения и вентиляции.

Выбранная Вами рабочая мощность	FAN SPEED
Задается микропроцессором автоматически	AUTO
Работа на большой мощности	HI
Обычная работа	MED
Работа в режиме энергосбережения	LO

**Нажмите кнопку FAN SPEED.**

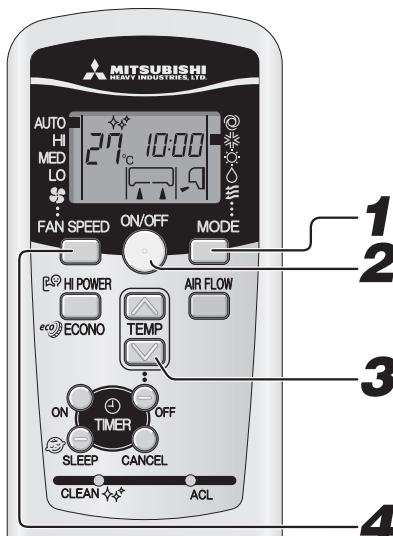
Передвиньте [отметку ■] для выбора нужной скорости вентилятора.

AUTO → HI → MED → LO

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- При изменении скорости вращения вентилятора (FAN SPEED) с максимальной (HI) на минимальную (LO), может быть слышен звук перетекающего хладоагента.

# Работа в режимах COOL (охлаждение) /HEAT (отопление) /DRY (высушивание) /FAN (вентиляция)



Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер и

1

Нажмите кнопку выбора режима работы MODE.

Передвиньте [отметку■] в нужное положение.

\* (Cool), ⓧ (Heat), ⓧ (Dry), ⓧ (Fan)

2

Нажмите кнопку ON/OFF.

3

Нажмите кнопку TEMP.

Для установки желаемой температуры воспользуйтесь кнопками ⓧ и ⓨ.

Стандарт

26°C~28°C 22°C~24°C 24°C~26°C FAN ---

4

Нажмите кнопку FAN SPEED.

Установите желаемую скорость вентилятора.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Начинается обогрев, но воздух не дует.  
Стр. 178
- Новую программу можно также задать или изменить, когда кондиционер воздуха не работает.

Для остановки:

Нажмите кнопку ON/OFF.

## Условия эксплуатации кондиционера

- Используйте в пределах следующего диапазона эксплуатации. Использование вне пределов этого диапазона может быть причиной приведения в действие защитных механизмов, которые предотвратят работу прибора.

	Эксплуатация в режиме охлаждения	Эксплуатация в режиме обогрева
Внешняя температура	Приблизительно от 21°C до 46°C	Приблизительно от -15 до 21°C
Внутренняя температура	Приблизительно от 18 до 32°C	Приблизительно от 15 до 30°C
Влажность внутри помещения	Ниже примерно 80% Долговременное использование прибора при уровне влажности, превышающем 80%, может повлечь образование конденсации на поверхности внутреннего блока, что приведет к капанию влаги.	—

## Характеристики режима отопления HEAT

### Механизм и мощность режима отопления HEAT

#### Механизм

- Устройство втягивает тепло из холодного уличного воздуха, перекачивает его внутрь помещения и обогревает помещение. При понижении уличной температуры, отопительная мощность системы теплового насоса снижается.
- После включения кондиционера и до подачи горячего воздуха может пройти некоторое время.
- При значительном снижении уличной температуры рекомендуется воспользоваться дополнительным источником отопления.

### Размораживание

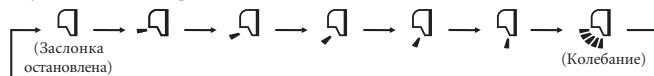
При понижении уличной температуры и повышении уровня влажности возможно замораживание теплообменника в наружном приборе, что препятствует эффективной работе режима отопления. В этом случае включается функция автоматического размораживания, и во время размораживания отопление приостанавливается на 5 - 15 минут.

- Во время размораживания останавливаются вентиляторы как на внутреннем, так и на наружном приборах, и лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ON; 0,5 сек. OFF).
- Во время размораживания возможен небольшой выход пара из наружного прибора. Это происходит с целью оптимизации процесса размораживания и не является дефектом.
- Работа в режиме отопления HEAT возобновляется сразу после окончания размораживания.

# Регулирование направления воздушного потока

## Регулировка направления воздушного потока

- Направления вверх/вниз могут быть установлены с помощью кнопки AIRFLOW на пульте дистанционного управления. При каждом нажатии этой кнопки режим меняется в следующем порядке:  
Включите режим AIRFLOW (UP/DOWN) (воздушный поток (вверх/вниз)).



### ПРИМЕЧАНИЕ КАСАТЕЛЬНО РЕЖИМА ОТОПЛЕНИЯ

- Во время начала работы для предотвращения выхода холодного воздуха заслонка переводится в горизонтальное положение, а затем возвращается в положение, которое было установлено после начала подачи теплого воздуха.
- Если компрессор останавливается после достижения заданной температуры помещения, или если выполняется размораживание, заслонка займет горизонтальное положение.
- При указанных выше условиях направление потока воздуха изменить нельзя. Поменяйте направление воздушного потока после того, как в помещение начнет поступать теплый воздух, а заслонка перейдет в заданное положение.

## РАБОТА ЗАСЛОНКИ "ПО ПАМЯТИ" (ЗАСЛОНКА ОСТАНОВЛЕНА)

Если во время движения заслонки один раз нажать кнопку AIRFLOW, она остановится под углом. Так как этот угол запоминается микрокомпьютером, при запуске следующей операции заслонка автоматически займет это положение.

- Рекомендуемый угол заслонки при остановке



### △ ОПАСНОСТЬ

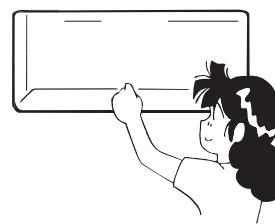
- Избегайте прямого и длительного воздействия воздушного потока кондиционера на тело или предмет.

### △ ОСТОРОЖНО

- При работе в режимах COOL (охлаждение) и DRY (высушивание) не устанавливайте направление воздушного потока в положение "вниз" на долгое время. В противном случае, возможно образование конденсации на выходной решетке и капание влаги. В этом случае возможно образование конденсации на выдувной решетке и капание влаги.
- Не пытайтесь вручную отрегулировать положение заслонки, так как это может привести к изменению установленного угла выхода воздуха или к неполному закрытию заслонки.

## Регулирование направления воздушного потока влево/вправо

Отрегулируйте направление, вручную сдвинув жалюзь регулирования направления воздушного потока влево/вправо.



### △ ОСТОРОЖНО

При регулировании направления воздушного потока, пожалуйста, остановите кондиционер.

# Работа таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

- Устройство автоматически остановится после истечения заданного периода времени.

Заданная температура автоматически настраивается согласно времени таймера, чтобы в помещении не стало слишком холодно или слишком тепло. Стр. 173



1

1

Нажмите кнопку SLEEP.

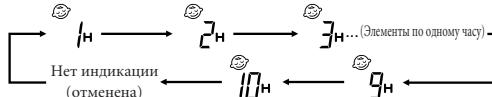
- Если кнопка была нажата, пока устройство выключено

Начинает работать таймер SLEEP TIMER (таймер спящего режима), в то время как кондиционер работает согласно предварительно заданным настройкам. По истечении заданного времени кондиционер выключается.

- Если кнопка была нажата во время работы устройства.

По истечении заданного времени кондиционер отключается.

При каждом нажатии этой кнопки индикация изменяется в следующем порядке:



Пример: Нужно остановить устройство через 7 часов.

Установите

Загорится индикатор таймера (желтый).



Устройство автоматически остановится после истечения заданного периода времени.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Не может быть установлен на то же время, что и таймер OFF-TIMER (таймер выключения).

### Изменение заданного времени

Установите новое время с помощью кнопки SLEEP.

### Отмена

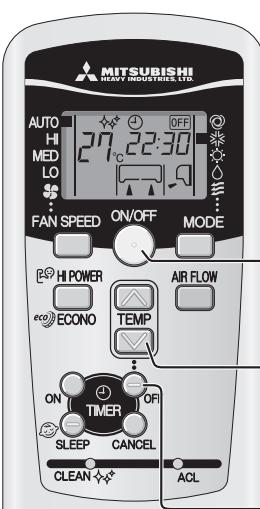
Для отключения индикатора SLEEP нажмите кнопку CANCEL.

# Работа таймера OFF-TIMER (таймер выключения)

- Устройство автоматически остановится при наступлении заданного времени.

Если кондиционер выключен, начните с шага 1. Если кондиционер включен, начните с шага 2.

Пример: Нужно остановить устройство в 22:30.



1  
3  
2,4

1

Нажмите на кнопку ON/OFF.

2

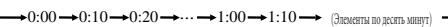
Нажмите на кнопку OFF TIMER.

Мигает индикатор выключения таймера .

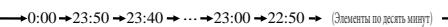
3

Нажмите на кнопку или .

При каждом нажатии этой кнопки индикация меняется в следующей последовательности:



При каждом нажатии этой кнопки индикация меняется в следующей последовательности:



Установите 22:30.

4

Нажмите кнопку таймера выключения (OFF).

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.

Загорается лампочка таймера (желтая).

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Прибор останавливается по истечении заданного периода времени.
- Во время шага 3 обязательно нажмите кнопку в течение 60 секунд после последней операции, иначе настройка не будет задана.
- Во время работы таймера OFF-TIMER (таймер выключения) текущее время не отображается.
- В отличие от работы таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима), во время работы таймера OFF-TIMER (таймер выключения) автоматическая регулировка температуры не выполняется.

### Изменение заданного времени

Установите новое значение времени, используя кнопку OFF TIMER.

### Отмена

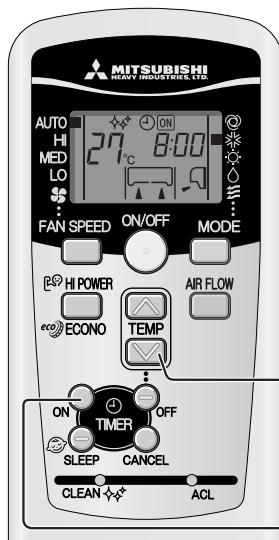
Нажмите кнопку CANCEL (отмена) для отключения таймера.

# Работа таймера ON-TIMER (таймер включения)

■ Операция начинается за 5-60 минут до заданного времени, для доведения температуры в помещении до оптимального значения до назначенного времени.  Стр. 173

Операция таймера включения (ON) может начаться независимо от того, работает кондиционер или нет.

Пример: Если вы хотите, чтобы к 8:00 в помещении была желаемая температура.



2

1, 3

1

**Нажмите на кнопку ON TIMER.**

Мигает индикатор включения таймера **ON**.

2

**Нажмите на кнопку  или **

При каждом нажатии этой кнопки  индикация меняется в следующей последовательности:

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Элементы по десять минут)

При каждом нажатии этой кнопки  индикация меняется в следующей последовательности:

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Элементы по десять минут)

Установите 8:00.

3

**Нажмите на кнопку ON TIMER.**

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.

завершена. Загорается лампочка таймера (желтая).

Операция будет остановлена, если она задается во время работы кондиционера.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Работа начнется за 5 - 60 минут до установленного времени.
- Индикатор таймера (желтый) погаснет в указанное время.
- Во время шага 2 обязательно нажмите кнопку в течение 60 секунд после последней операции, иначе настройка не будет задана.
- Во время работы таймера ON-TIMER (таймер включения) текущее время не отображается.

## Изменение установленного времени

Установите новое время, используя кнопку ON TIMER.

## Отмена

Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.

## Одновременное использование таймеров SLEEP TIMER (таймер спящего режима) и таймера ON-TIMER (таймер включения)

■ Совместное использование таймеров SLEEP TIMER (таймер спящего режима) и ON TIMER (таймер включения).

Пример: Если необходимо остановить устройство через 3 часа, а затем снова включить его, чтобы достичь заданной температуры в 8:00.

### ■ Настройка таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

Выполните установку в соответствии с процедурой на стр. 171.

Установите  3h

### ■ Установка таймера включения (ON)

Выполните настройку в соответствии с инструкциями по настройке таймера ON TIMER (таймер включения).

Установите  

Установка отображения индикатора таймера (желтый) этого устройства выполнена.



- После завершения времени таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима), устройство будет выключено, чтобы включиться вновь за 5-60 минут до заданного времени таймера ON TIMER (таймер включения).
- При достижении времени таймера ON TIMER (таймер включения) индикатор таймера выключается.



## Изменение установленного времени

Установите новое время с помощью кнопки SLEEP или кнопки таймера включения (ON).

## Отмена

Нажмите кнопку CANCEL (отмена) для отключения таймера.

# Программирование работы таймеров

■ Совместное использование таймеров OFF TIMER (таймер выключения). После завершения настроек работа таймеров будет повторяться в одно и то же время каждый день, пока не будет нажата кнопка ON/OFF (вкл/выкл).

Пример: Если необходимо остановить устройство в 22:30 часа, а затем снова включить его, чтобы достичь заданной температуры в 8:00.



## ■ Установка режима работы OFF TIMER.

Установите в соответствии с инструкциями на странице 171.

Установите на OFF

## ■ Установка режима работы ON TIMER.

Установите в соответствии с инструкциями на странице 172.

Установите на ON

После завершения установок на устройстве загорится лампочка таймера (желтая).

Заданное время будет отображаться на пульте дистанционного управления. В зависимости от состояния работы индикация на дисплее будет изменяться.

ON OFF Кондиционер начнет работу по команде ON TIMER.  
Затем, по команде OFF TIMER, кондиционер остановится.

ON OFF Кондиционер остановится по команде OFF TIMER.  
Затем, по команде ON TIMER, кондиционер начнет работу.

### Изменение установленного времени:

Задайте новое время, используя кнопки OFF TIMER или ON TIMER.

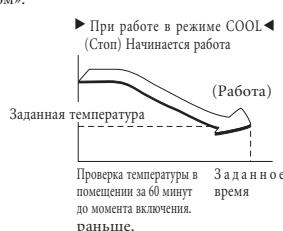
### Отмена -

Нажмите кнопку CANCEL (отмена) для отключения таймера.

## Комфортный запуск

При работе таймера ON TIMER (таймер включения) кондиционер начинает работать немного раньше, чтобы к моменту времени включения температура в помещении достигла оптимальной. Это называется «комфортным запуском».

- Механизм  
Температура в помещении проверяется за 60 минут до времени включения. В зависимости от температуры в тот момент, кондиционер включается за 5 - 60 минут до момента включения (ON) таймера.
- Функция комфорта работает также в режимах COOL (охлаждение) и HEAT (отопление) (включая автоматический режим AUTO). Данная функция не работает в режимах DRY.

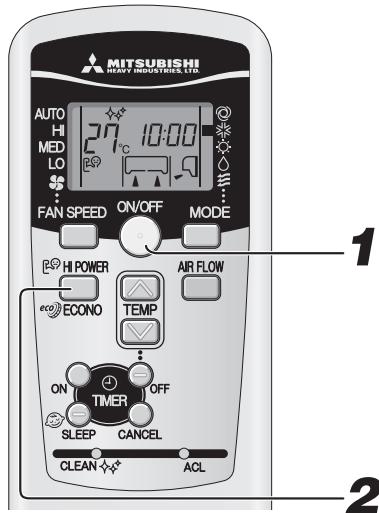


## Таймер SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

Когда выбран таймер SLEEP TIMER (таймер спящего режима), через некоторое время заданная температура автоматически регулируется, чтобы в помещении не было слишком холодно при охлаждении или слишком тепло при обогреве.

- Во время охлаждения: понижение температуры до установленного значения осуществляется уменьшением на 1°C с момента начала операции SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура поднимается на 1°C каждый час, чтобы увеличиться на 1°C по сравнению с текущей температурой.
- Во время отопления: установленная температура понижается на 1°C с момента начала операции SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура понижается на 3°C каждый час, чтобы через два часа понизиться на 6°C по сравнению с текущей температурой.

# Работа режимов HIGH POWER/ECONOMY (повышенная мощность/экономия)



Если кондиционер не работает, направьте на него пульт дистанционного управления и

1

Нажмите кнопку ON/OFF.

2

Нажмите кнопку HI POWER/ECONO.

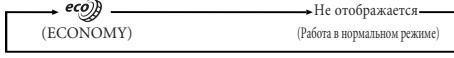
- Когда устройство работает в автоматическом режиме (AUTO), режиме охлаждения (COOL) или отопления (HEAT)

При каждом нажатии кнопки HI POWER/ECONO (повышенная мощность/экономия) индикация меняется в следующей последовательности:



- Когда устройство работает в режиме сушки (DRY) или режиме программы таймера (PROGRAM TIMER)

При каждом нажатии кнопки HI POWER/ECONO (повышенная мощность/экономия) индикация меняется в следующей последовательности:



## Об операции работы с высокой мощностью (HIGH POWER)

Нажатие кнопки HI POWER/ECONO повышает интенсивность работы и инициирует повышение эффективности охлаждения или обогрева в течение 15. На пульте дистанционного управления отображается (HIGH POWER), а индикатор FAN SPEED (скорость вентилятора) исчезает.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме работы с высокой мощностью (HIGH POWER) температура в помещении не контролируется. Когда это приводит к чрезмерному охлаждению или перегреву, снова нажмите кнопку HI POWER/ECONO (повышенная мощность/экономия) для отключения работы режима HIGH POWER (повышенной мощности).
- Режим работы с высокой мощностью HIGH POWER не может быть использован во время режима сушки DRY и при работе таймера.
- Если работа режима HIGH POWER (повышенная мощность) задана по таймеру ON TIMER (таймер включения), он начнет работу сразу по достижении времени таймера.

## Об экономичном режиме работы (ECONOMY)

Нажатие кнопки HI POWER/ECONO активирует режим работы с пониженным потреблением энергии для предотвращения чрезмерного охлаждения или перегрева.

Устройство поддерживает температуру на 1,5°C выше установленной во время охлаждения или на 2,5°C ниже во время отопления. На пульте дистанционного управления отображается (ECONOMY), а индикатор FAN SPEED (скорость вентилятора) исчезает.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство перейдет в режим ECONOMY (экономия) при следующем запуске, в случае если:
  - Кондиционер остановлен с помощью кнопки ON/OFF (вкл/выкл) при работе режима ECONOMY (экономия).
  - Кондиционер остановлен таймерами SLEEP (таймер спящего режима) или OFF TIMER (таймер выключения) при работе режима ECONOMY (экономия).
  - Была завершена операция CLEAN (очистка).
- После начала работы следующих операций режим ECONOMY (экономия) будет отключен.
  - Когда еще раз будет нажата кнопка HI POWER/ECONO.
  - Когда режим сушки (DRY) будет изменен на режим вентиляции (FAN).
- Не функционирует, если кондиционер отключен.

# Работа режима SELF CLEAN (самоочистка)

- Операция очистки (CLEAN) должна быть выполнена после работы устройства в автоматическом режиме, режиме охлаждения (COOL) и сушки (DRY) для удаления влаги из внутреннего устройства, а также для предотвращения возникновения плесени и бактерий.

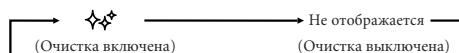


1

1

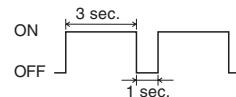
Для активации режима CLEAN (очистка) нажмите переключатель CLEAN (очистка) кончиком шариковой ручки или подобным предметом.

При каждом нажатии этого переключателя индикация меняется в следующей последовательности:



## ПРИМЕЧАНИЕ

- Через два часа кондиционер автоматически остановится. Чтобы выключить кондиционер в данный момент, нажмите кнопку ON/OFF.
- Операция CLEAN (очистка) невозможна после завершения работы режимов HEAT (отопление), FAN (вентиляция), OFF-TIMER (таймер выключения), SLEEP (таймер спящего режима).
- Во время операции очистки вентилятор внутреннего устройства работает около двух часов.
- Индикатор RUN горит во время выполнения операции очистки (CLEAN).



- Нажатие кнопки SLEEP (таймер спящего режима) во время операции CLEAN (очистка) отменяет эту операцию, после чего устройство переключается на работу в режиме SLEEP (таймер спящего режима).
- Эта функция не предназначена для удаления плесени, микробов или грязи, скопившихся на приборе.

# ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕЗАПУСКА

## ■ Что такое функция автоматического перезапуска?

- Функция перезапуска запоминает состояние работы кондиционера непосредственно перед аварийным отключением питания, а затем, при возобновлении подачи питания, автоматически возобновляет работу, с теми же режимами, что и до отключения.
- Следующие установки будут отменены:
  - Установки таймера
  - Работа в режиме HIGH POWER (высокой мощности)

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция перезапуска включена, когда кондиционер отгружается с завода. Проконсультируйтесь у Вашего дилера, если эту функцию следует отменить.
- При сбое подачи энергии установленное значение таймера отменяется. Когда подача энергии возобновится, переустановите таймер.

# Советы по эффективной эксплуатации

- Для удобства и эффективности пользования прибором пожалуйста соблюдайте следующие рекомендации.

<b>Устанавливайте подходящую температуру в помещении.</b> Чрезмерно высокая или низкая температуры наносят вред вашему здоровью и впредь расходуют электроэнергию.	<b>Регулярно чистите фильтр воздуха.</b> Засоренный фильтр блокирует воздушный поток и снижает эффективность работы кондиционера.	<b>Избегайте прямых солнечных лучей и сквозняков.</b> В режиме охлаждения защищайтесь от прямых солнечных лучей, закрывая занавески и оконные жалюзи. Держите закрытыми окна и двери, за исключением ситуаций проветривания.
<b>Правильно регулируйте направление воздушного потока.</b> Для обеспечения постоянной температуры в помещении регулируйте направление воздушного потока по вертикали и горизонтали.	<b>Включайте прибор только по мере необходимости.</b> Правильно используйте таймер для работы прибора в нужное время.	<b>При работе режима охлаждение держите источники тепла подальше.</b> По возможности держите источники тепла вне помещения.

# Уход за прибором

## Перед чисткой

Выключите питание.



- Не допускайте попадания воды.

Опасность поражения электротоком.



Протирайте прибор мягкой сухой тряпкой.

- Не прикасайтесь к алюминиевым пластинам радиатора теплообменника.
- Устойчиво расположитесь на стремянке или другом неподвижном предмете во время удаления приточной панели и фильтра.

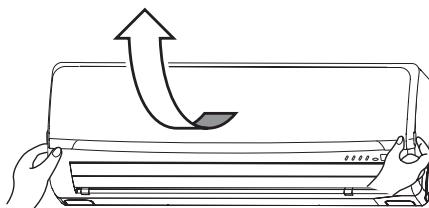
Запрещается использовать следующие вещества:

- Горячая вода (40°C или выше)  
Она может вызвать деформацию прибора или его обесцвечивание.
- Бензин, растворитель, эфир или полировочные средства и т.д.  
Их использование может деформировать прибор или оставить на нем царапины.

## Как открывать и закрывать панель воздухоприемника

### Открывание

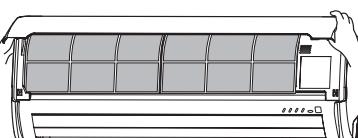
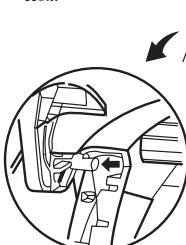
Поставив пальцы в углубления по обеим сторонам панели, потяните ее на себя таким образом, чтобы она открылась под углом приблизительно в 60 градусов.



## Снятие, установка панели воздухоприемника

### Снятие

При снятии панели воздухоприемника для внутренней очистки или других целей, откройте ее на угол в 80 градусов, после чего потяните на себя.

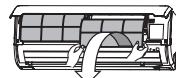
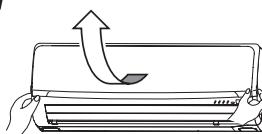


## Во время рабочего сезона

### Чистка фильтра воздуха

Стандартная периодичность - один раз в две недели

### 1 Снимите фильтр воздуха



- Потянув на себя, поднимите панель воздухоприемника.
- Осторожно возьмитесь за ручки по обеим сторонам, и, немного приподняв, снимите панель, потянув ее на себя.

### 2 Чистка

Если фильтр сильно загрязнен, промойте его теплой водой (прибл. 30°C) и тщательно просушите.

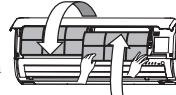
#### ОСТОРОЖНО

- Запрещается промывать фильтр кипятком.
- Запрещается сушить фильтр над открытым огнем.
- Снимайте фильтр осторожно.



### 3 Установите фильтр воздуха на место

- Крепко удерживая фильтр с обеих сторон, как показано на рисунке справа, вставьте его до упора.
- Эксплуатация кондиционера без воздушного фильтра приведет к загрязнению прибора и нанесению ущерба.

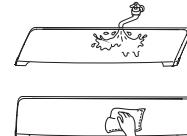


### Чистка прибора

- Протирайте прибор мягкой, сухой тряпкой или используйте пылесос.
- Если прибор сильно загрязнен, протрите его тряпкой, смоченной в теплой воде.

### Очистка воздушной приточной панели

- Удаление, установка воздушной приточной панели.
- Панель можно промывать в воде. После промывки водой удалите влагу с панели и просушите под прямым солнечным светом.

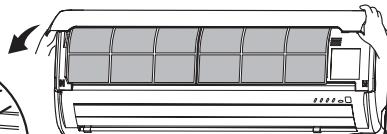
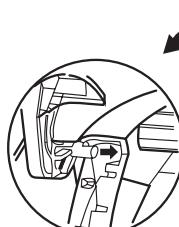


### Закрывание

Равномерно нажмите на панель с обеих сторон, а затем слегка нажмите по центру панели.

### Установка

Закрепите верхний край панели воздухоприемника путем легкого нажатия на нее, а затем закройте панель.



**ПРИМЕЧАНИЕ**

Засорение воздушного фильтра пылью и т.д. вредно влияет на работу прибора в режимах охлаждения/отопления, и при этом повышается уровень шума. Загрязнение может также привести к излишнему потреблению электроэнергии. Пожалуйста регулярно чистите фильтр воздуха.

**В конце сезона**

- 1** Настройте вентилятор для работы, приблизительно, пол дня.  
Просушите внутренние детали прибора.
- 2** Остановите устройство и отключите питание.  
Когда устройство не выполняет какие-либо операции, оно потребляет приблизительно 2 Вт.  
Отключение питания поможет сэкономить электроэнергия и снизить затраты.
- 3** Прочистите фильтры воздуха и установите их на место.
- 4** Прочистите внутренний и наружный приборы.
- 5** Снимите батарейки из пульта дистанционного управления.

**В начале сезона**

- 1** Убедитесь в отсутствии предметов, которые могут препятствовать движению воздушного потока в области входных и выходных воздушных отверстий на внутреннем и наружном модуле.
- 2** Убедитесь в отсутствии коррозии или ржавчины на монтажном основании наружного модуля.
- 3** Убедитесь в том, что провод заземления не оборван и не отключен.
- 4** Убедитесь в том, что фильтры воздуха прочищены.
- 5** Включите питание.
- 6** Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления.

**Советы по установке кондиционера****Подходящее место для установки**

- Не ставьте перед внутренним модулем какие-либо препятствия, которые могут воспрепятствовать нормальной вентиляции и работе кондиционера.
- Не устанавливайте устройство в следующих местах:
  - В местах, где существует опасность утечки воспламеняющихся газов.
  - В местах значительного разбрзгивания масла.
- Где возможны поломки, связанные с установкой прибора рядом с минеральным источником, генерирующим сернокислые газы или на морском курорте, подверженном воздействию морских ветров. Проконсультируйтесь у Вашего дилера.
- Кондиционер воздуха и пульт дистанционного управления должны находиться на расстоянии как минимум 1 м от телевизора или радиоприемника.
- Проводите дренаж жидкости, полученной в результате осушения воздуха, из внутреннего прибора в месте, где влага отводится полностью.

**Следите за уровнем рабочего шума!**

- При установке прибора следите за тем, чтобы место установки смогло выдержать вес прибора и не увеличивало уровень рабочего шума или вибрации. Если существует вероятность того, что вибрация может передаваться по дому, закрепите устройство с помощью виброзащитных прокладок, устанавливаемых между устройством и монтажными деталями.
- Выберите такое место, где холодный или теплый воздух, или шум из внутреннего и наружного модуля не помешают вашим соседям.
- Не оставляйте никаких препятствий рядом с входным и выходным воздушным отверстием внутреннего прибора. Это может привести к неправильному функционированию кондиционера и увеличению уровня рабочего шума.
- Если вы услышите необычный шум во время работы прибора, обратитесь к Вашему дилеру.

**Проверки и уход за прибором**

В зависимости от условия эксплуатации внутренние части кондиционера могут загрязниться через несколько лет работы. Загрязнение снижает эффективность работы устройства. В дополнение к обычной чистке рекомендуется проводить проверки и техническое обслуживание. (долговечность исправного кондиционера увеличивается)

- Для проведения проверок и технического обслуживания обратитесь к Вашему дилеру или дистрибутору. (За предоставление этих услуг взимается плата).
- Мы рекомендуем проводить проверки и техническое обслуживание вне рабочего сезона.
- Если шнур питания данного прибора поврежден, его замена должна производиться ремонтной организацией, назначенной заводом-изготовителем, так как в данном случае необходим специальный инструмент.

# Возможные неисправности и способы их устранения

Перед тем, как вызвать сервисную службу, пожалуйста, произведите следующие проверки.

## Кондиционер не работает.

Возможно, выключен выключатель питания?



Установлен ли таймер в положение "ON"?



Возможно, произошло отключение электроснабжения или перегорел предохранитель?



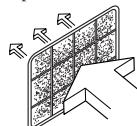
Если кондиционер воздуха не работает должным образом после того, как Вы произвели указанные слева проверки, или если у Вас остаются сомнения после ознакомления с информацией на странице 178, или если присутствуют симптомы, описанные на странице 179, отключите питание и обратитесь к своему дилеру.

## Слабое охлаждение или отопление

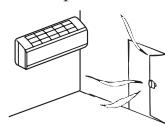
Установили ли Вы термостат на подходящую температуру?



Чист ли фильтр воздуха? (Не засорен?)

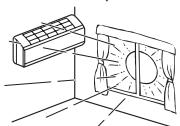


Возможно, Вы забыли закрыть двери или окна?

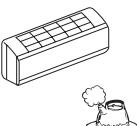


## Слабое охлаждение

Возможно в помещение проникают прямые солнечные лучи?



Возможно, в помещении работает источник тепла?



Возможно, в помещении слишком много людей?



В этом кондиционере используется альтернативный хладагент (R410A). Когда вы обращаетесь к вашему дилеру для проведения обслуживания или осмотра, обязательно объясните причину своего обращения.

## Примечание

**Устройство не удается запустить сразу же после его остановки.**

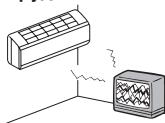
(Горит лампочка RUN)



<b>Можно почувствовать запах.</b>	Воздух, выдуваемый во время работы кондиционера, может пахнуть. Это вызвано попаданием в прибор табачного дыма или косметических средств.
<b>Слышен слабый булькающий звук.</b>	Этот звук вызван циркулированием хладагента внутри прибора.
<b>Слышно слабое потрескивание.</b>	Оно вызвано тепловым расширением или сжатием.
<b>Вы слышите шипенье или щелкающий звук.</b>	Это является следствием работы клапана управления хладагента или электрических компонентов.
<b>После перерыва в подаче электропитания и его возобновления устройство не запускается.</b>	Если функция автоматического перезапуска не настроена, устройство не перезапустится. Для перезапуска кондиционера воспользуйтесь пультом дистанционного управления.
<b>Не принимаются сигналы с пульта дистанционного управления.</b>	Сигналы с пульта дистанционного управления могут не приниматься в случае, если приемник сигналов на кондиционере попал в зону воздействия прямых солнечных лучей или иного яркого источника света. В этом случае уберите солнечное освещение или ослабьте источник иного освещения.
<b>На выдувных решетках прибора возможно образование влаги.</b>	Если в условиях высокой влажности прибор долгое время не эксплуатировался, на выдувных решетках возможно образование влаги и капание воды.
<b>Из внешнего блока слышится свистящий шум.</b>	Шум говорит об увеличении или уменьшении скорости вращения компрессора.
<b>Вентилятор не может остановиться сразу же после остановки прибора.</b>	Вентилятор внутреннего прибора : Вентилятор не будет останавливаться после 2 часов, если установлена операция очистки (CLEAN). Вентилятор внешнего прибора : Для защиты прибора вентилятор не будет останавливаться в течение приблизительно 1 минуты.
<b>Лампочка RUN будет продолжать гореть, несмотря на то, что работа была остановлена.</b>	Индикатор RUN горит во время выполнения операции очистки (CLEAN). После окончания операции очистки (CLEAN) индикатор погаснет.

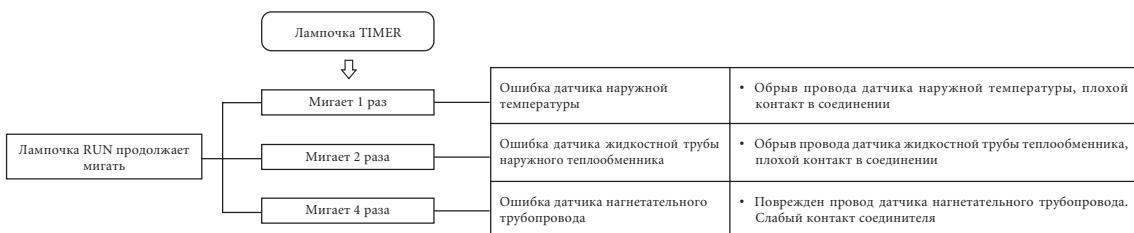
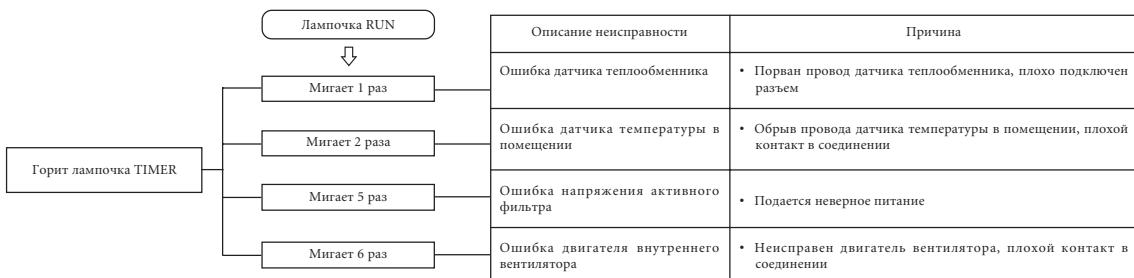
## Обратитесь к своему дилеру

■ Незамедлительно выключите выключатель питания и обратитесь с Вашему дилеру в любой из нижеописанных ситуаций:

<b>Постоянно перегорает предохранитель или выключатель.</b>	<b>Оболочка кабеля потрескалась.</b> Кабель питания сильно нагревается.	
	Часто перегорает предохранитель.	
<b>Начинаются неполадки в работе телевизора, радиоприемника или иного оборудования.</b>	<b>Выключатель не включается должным образом.</b>	<b>Во время работы слышен странный шум.</b>
		
<b>Если наблюдается ненормальная работа устройства, немедленно отключите питание и снова включите его через 3 минуты. Устройство продолжает работать ненормально даже после его перезапуска с помощью кнопки ON/OFF (вкл/выкл) на пульте дистанционного управления.</b>		<b>Лампочки RUN (работа) и TIMER (таймер) на дисплее устройства быстро мигают (0,5 сек. ON (вкл) и 0,5 сек. OFF (выкл)) и не работают.</b>

# ФУНКЦИЯ САМОДИАГНОСТИКИ

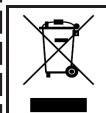
■ Мы стремимся к постоянному совершенствованию изделий путем установки индикаторов, указывающих на появление каждой из описанных ниже неисправностей:



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Klimasını seçtiğiniz için teşekkürler. En iyi ve en uzun ömürlü performansı elde etmek için, klimanızı kullanmadan önce lütfen bu Kullanım Kılavuzunu okuyun ve talimatlarına uyun. Kılavuzu okuduktan sonra güvenli bir yerde saklayın. Kullanımla ilgili sorularınız olduğunda veya herhangi bir aksaklığa karşılaşığınızda Kılavuza başvurun.

Bu klima konutlarda kullanılmak içindir.

R410A gazını atmosfere boşaltmayın: R410A, Kyoto Protokolu tarafından Küresel Isınma Potensiyeli (Global warming potential - GWP) = 1975 olarak düzenlenmiş bir flörlü sera gazıdır.



Klima ürününüz bu simgeyle işaretlenmiş olabilir. Bu, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (2002/96/EC sayılı Direktifteki ekleme WEEE) genel ev çöpüyle karıştırılmaması gerekti anlamına gelir. Klimalar, yetkili yeniden kullanım, geri dönüştürüm ve iyileştirme tesislerinde ilememeli ve belediyyenin çöp sisteminde imha edilmemelidir. Lütfen daha ayrıntılı bilgi için montajı yapan yerle veya yetkili makamlarla bağlantı kurun.



Klima ürününüzün içeriği batarya bu simgeyle işaretlenmiş tir ve Avrupa Birliği'nin 2006/66/EC sayılı direktifi 20. maddesi ve II. ek kısmı uyarınca son kullanıcılar bilgi sahibi olmalıdır. Bataryanın ömrü doldu unda, genel ev çöpüyle birlikte atılmamalıdır. Eğer yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal madde sembolü bulunuyorsa, bu bataryanın belirli bir konsantrasyon miktarının üzerinde olduğunu göstermesi anlamına gelir. Aşağıdaki gibi gösterilecektir:  
Hg:civa(%0.0005) , Cd:kadmium(%0.002) , Pb:kurun(%0.004)  
Lütfen bataryalarınızı gerektiği gibi doğrudan bir şekilde yerel atık toplama merkezinize veya geri dönüşüm tesislerine götürüniz.

## İçindekiler

TÜRKÇE

Güvenlik önlemleri .....	182
Parçaların adları ve işlevleri .....	184
Uzaktan kumandanın kullanımı .....	186
Uzaktan kumandalı kullanım hatası .....	186
Geçici çalışma kullanımı .....	186
Uzaktan kumanda kullanım ve ekran bölümü .....	187
Geçerli zaman ayarı .....	187
AUTO (OTOMATİK) modunun kullanımı .....	188
AUTO (OTOMATİK) çalışma sırاسında sıcaklık ayarı .....	188
FAN SPEED (FAN HIZI) .....	188
COOL/HEAT/DRY/FAN (SOĞUTMA/ISITMA/NEM ALMA/FAN) modunun kullanımı .....	189
Klima çalışabilir sıcaklık ayarı .....	189
HEAT (ISITMA) modunda çalışmanın özellikleri .....	189
Hava akışı yön ayarı .....	190
SLEEP TIMER'in (UYKU ZAMANLAYICISI) kullanımı .....	191
OFF-TIMER'ın (KAPANMA ZAMANLAYICISI) kullanımı .....	191
ON-TIMER'ın (AÇILMA ZAMANLAYICISI) kullanımı .....	192
SLEEP TIMER + ON-TIMER'in (UYKU ZAMANLAYICISI ve AÇILMA ZAMANLAYICISI) kullanımı .....	192
PROGRAM TIMER'in (PROGRAM ZAMANLAYICISI) kullanımı .....	193
HIGH POWER/ECONOMY'nin (YÜKSEK GÜC/EKONOMİ) kullanımı .....	194
SELF CLEAN'in (KENDİ KENDİNİ TEMİZLİK) kullanımı .....	195
Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu .....	195
Etkili bir kullanım için ipuçları .....	195
Bakım .....	196
Doğru montaj .....	197
Sorunların saptanması ve çözülmesi .....	198
Not .....	198
Yetkili satıcınızla temasla geçin .....	199
Otomatik arıza tespit fonksiyonu .....	200

# Güvenlik önlemleri

- Sistemi kullanmaya başladan önce, sistemin uygun biçimde çalışmasını sağlamak için bu "Güvenlik önlemleri" ni dikkatle okuyun.
- Güvenlik önlemleri "△ TEHLİKE" ve "△ UYARI" olarak sınıflandırılmıştır. "△ TEHLİKE" sütununda gösterilen uyarılar, yanlış bir işlemenin can kaybı, ağır yaralanma, vb. ciddi bir sonuca yol açabileceğini gösterirler. "△ UYARI" sütununda gösterilen uyarılar bile, şartlara bağlı olarak ciddi bir sorun teşkil edebilirler. Güvenliğiniz açısından hayatı taşıyan bu önlemlere uymakta büyük özen gösterin.
- Metinde sık sık geçen simgelerin anlamları aşağıda verilmiştir:

	Kesinlikle yasaktır.		Talimatlara uymakta büyük özen gösterin.		Doğru topraklama sağlayın
--	----------------------	--	------------------------------------------	--	---------------------------

- Bu kullanım kılavuzunu okuduktan sonra lütfen ileride de başvurmak üzere saklayın. Klimayı başka birisi kullanacaksız, kılavuzun da yeni kullanıcıya verilmesini sağlayın.

## MONTAJ İLE İLGİLİ ÖNLEMLER

△ TEHLİKE	△ UYARI
<p><b>Bu sistem ev içi kullanım içindir.</b></p> <p>Mühendislik atölyesi gibi zorlu ortamlarda kullanıldığı takdirde cihaz düzgün çalışmamayabilir.</p>	<p><b>Yanıcı gaz kaçağı olabilecek yerlere monte etmeyin.</b></p> <p>Gaz kaçağı yanın çikmasına neden olabilir.</p>
<p><b>Sistem Yetkili Servis tarafından monte edilmelidir.</b></p> <p>Sistemin montajını tek başınıza yapmanız tavsiye edilmez, zira hatalı kullanım su sızıntıları, elektrik çarpmaları veya yanına neden olabilir.</p>	<p><b>Montaj yerine bağlı olarak bir toprak sızıntı kesici gerekebilir.</b></p> <p>Toprak sızıntı kesici monte etmemesiz elektrik çarpması meydana gelebilir.</p>

## KULLANIMLA İLGİLİ ÖNLEMLER

△ TEHLİKE		
Kendinizi soğuk havaya uzun süre maruz bırakmayın.	Hava girişine hiçbir şey sokmayın.	Uzaktan kumandayı küçük çocukların erişemeyeceği bir yere koyn.
<p>Aksi halde vücudunuz etkilenebilir ve sağlık sorunlarıyla karşılaşabilirsiniz.</p>	<p>İç fan yüksek hızla döndüğünden bu durum yaralanmaya neden olabilir.</p>	<p>Bu uyaruya uyulmaması, pillerin yutulmasına veya diğer kazalara yol açabilir.</p>
△ UYARI		
Yalnızca onaylı sigortalar kullanın.	Düğmeleri ıslak ellerle tutmayın.	İç üniteye asılmayın veya sallanmayın.
<p>Onaylı sigorta yerine çelik veya bakır tel kullanımması, cihazın bozulmasına veya yanına yol açabileceği için kesinlikle men edilmişdir.</p>	<p>Aksi halde elektrik çarpması meydana gelebilir.</p>	<p>İç ünite aşağı düşerse yaralanabilirsiniz.</p>
Fanın yakınına yanıcı böcek ilaçı veya sprey boyacı koymayın, ayrıca bunları doğrudan sisteme doğru sıkmayın.	Klimanın önüne, hava akımını doğrudan kesecik biçimde hiçbir ısmıra cihazı konmamalıdır.	Klimayı suyla yıkamayın.
<p>Aksi halde yanın çıkabilir.</p>	<p>Aksi halde cihaz uygun biçimde çalışmamayır.</p>	<p>Aksi halde elektrik çarpması meydana gelebilir.</p>
Klima sadece esas amacına yönelik olarak kullanılmalıdır. Gıda maddelerinin, saksı çiçeklerinin, hayvanların, hassas cihazların veya sanat yapıtlarının saklanması gibi başka amaçlarla kullanılmamalıdır.	Klimanın üzerinde vazo vb. gibi içinde su bulunan kaplar koymayın.	Sistemi, hava akış yönünün bitki veya hayvanların doğrudan Üzerine geleceği bir yere monte etmeyin.
<p>Klima sadece normal konut odalarında kullanım içindir. Klimanın herhangi bir başka amaçla kullanılması yiyecek vb maddelerinin kalitesini bozabilir.</p>	<p>Klimaya su kaçması tesisatin bozulmasına neden olabilir, bu ise elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.</p>	<p>Aksi halde hayvanların ve çiçeklerin sağlıklarını olumsuz etkileyen.</p>

## ■ Güvenlik önlemleri

### △ UYARI

Klimanın üzerine oturmayın ve üzerine hiçbir şey koymayın.



Klimanın devrilmesi veya üzerindeki eşyaların düşmesi yaralanmaya neden olabilir.

Klimanın altındaki destek yapısını, uzun bir süre kullanduktan sonra ara sıra kontrol edin.



Herhangi bir hasarı derhal onarmazsanız, ünite aşağı düşerek kişisel yaralanmaya yol açabilir.

Hava işi eşanjörünün alüminyum kanatçıklarına dokunmayın.



Yaralanmaya yol açabilir.

Elektriki ev aletleri veya ev gereçlerini iç veya dış ünitelerin altına koymayın.



Üniteden damlayacak yoğun suyu cisimleri paslanırmıştır veya kazalara veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

Hava filtresi olmadan sistemi çalıştırmayın.



Aksi halde ısı değiştiricinin tikamasından dolayı sistemde arıza meydana gelebilir.

Güç kaynağını, çalışmayı durdurduktan hemen sonra kapatmayın.



En az 5 dakika bekleyin; aksi halde su kaçağı veya arıza durumu doğabilir.

Sistemi ana güç kaynağından kumanda etmeyin.



Yangın veya su kaçağına neden olabilir. Ayrıca fan beklenmedik bir anda çalışarak kişisel yaralanmalara yol açabilir.

Sistemi, içinde yanma işlemi gerçekleştirilen bir donanımla birlikte çalıştırıldığınızda odai düzenli olarak havalandırmanız gereklidir.



Yetersiz havalandırma, oksijen eksikliğinden kaynaklanan kazalara neden olabilir.

Hava giriş panelini ve filtreleri çıkarırken, ayağı merdiven gibi dengeli bir nesnenin üzerine sağlam bir şekilde basın.



Aksi takdirde dengesiz nesnelerin devrilmesi sonucu bir kaza meydana gelebilir.

Sistemi temizlerken üniteyi durdurun ve gücünü kapatin.



İç fan dönerken asla paneli açmayın.

Dış ünitenin yakınına cisim koymayın veya ünitenin çevresinde yaprak bırlüğine izin vermeyin.



Dış ünitenin etrafında cisimler veya yapraklar varsa, küçük hayvanlar ünitenin içine girebilir ve elektrikli parçalarla temas ederek arıza, duman veya yanına yol açabilirler.

İç ünitenin içini temizletmek için yetkili satıcınızla temasla geçin. Kendi başına yapmaya kalkışmayın.



Onaylanmış deterjanlar veya yanlış yıkama yönteminin kullanılması ünitenin plastik parçalarına zarar verip sızıntılarla yol açabilir. Deterjanın elektrikli parçalar veya ünitenin motoruya temas etmesi hasar, duman veya yanına da yol açabilir.

Gök gürültüsü duyarsanız veya yıldırım tehlikesi varsa üniteyi durdurun ve gücünü kapatin.



Üniteye zarar verebilir.

## ■ NAKLİYE VE ONARIMLA İLGİLİ TEDBİRLER

### △ TEHLİKE

Hiçbir onarım ve değişiklik işlemini kendi kendinize yapmayın. Ünitenin onarılması gereklirse bayiye başvurun.



Ünitesi kendiniz onarır ya da değiştirirseniz su kaçağı, elektrik çarpması ya da yanına neden olabilirsiniz.

Onarım işlemleri için yetkili satıcınıza danışın.



Yanlış onarım elektrik çarpmasına, yanına vb neden olabilir.

Klimanın yerinin değiştirilmesi gerekiyorsa, yetkili satıcınız veya uzman bir montajçıyla temasla geçin.



Yanlış montaj su kaçağına, elektrik çarpmasına, yanına vb neden olabilir.

Anormal bir durum (yanık kokusu, vb.) fark edecek olursanız, sistemi durdurun, gücünü kapatin ve yetkili satıcınızla görüşün.



Klimanın olağanüstü koşullarda çalıştırılmaya devam edilmesi arızaya, elektrik çarpmasına, yanına vb neden olabilir.

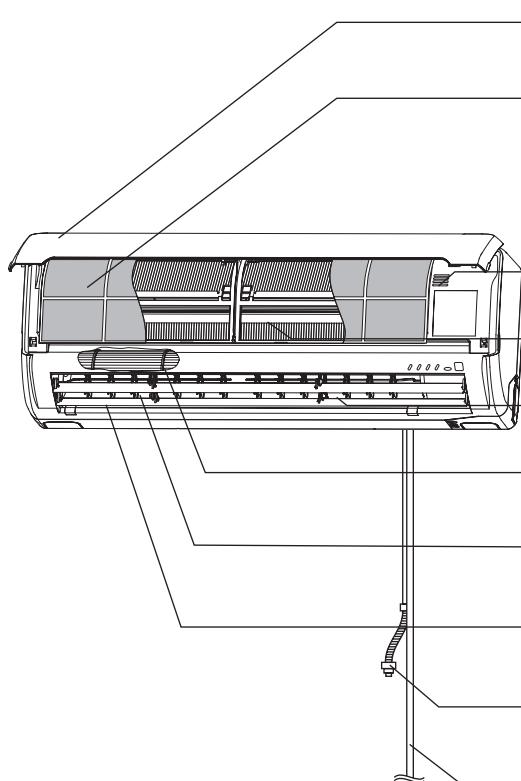
Klima odayı soğutamıyor veya ısıtamıyorsa, soğutma sıvısı kaçağı olabilir. Yetkili satıcınızla temasla geçin  
Eğer soğutucu madde eklemek gerekiyse, bu işlemin doğru yönergeleri için yetkili satıcınızla görüşün.



Klimanızda kullanılan soğutma sıvısı güvenlidir. Ancak soğutma sıvısının beklenmedik şekilde üniteden fan ısıtıcı, ocak, portatif soba veya başka bir ısı kaynağının üzerine sızmaması halinde zararlı gazlar oluşabilir.

# Parçaların adları ve işlevleri

## İÇ ÜNİTE



**Hava giriş izgarası**

İç havayı çeker.

Sayfa 196

**Hava filtresi**

Emilen havanın içindeki toz ve kiri tutar.

Sayfa 196

**Oda sıcaklığı sensörü**

**İş eşanjörü**

**Hava çıkışı**

Hava buradan çıkar.

**İç ünite fanı**

**Sol/sağ hava akış yönü ayarlama panjuru**

Sayfa 190

**Hava akımının yönünü aşağı/yukarı ayarlama panjuru**

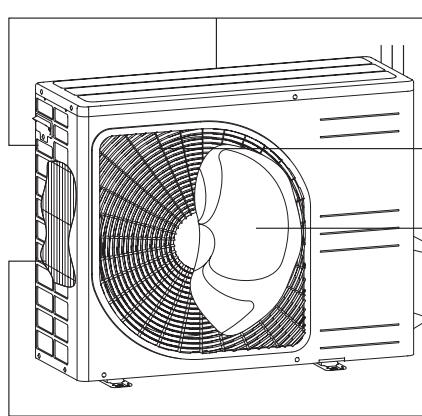
Sayfa 190

**Drenaj hortumu**

İç üniteden suyu çeker

**Soğutma sıvısı boru bağlantısı ve elektrik teli**

## DIŞ ÜNİTE



**Hava girişi**

(Yan ve arka yüzeyde)

**Hava çıkışı**

**Dış ünite fanı**

**İş eşanjörü**

## Parçaların adları ve işlevleri

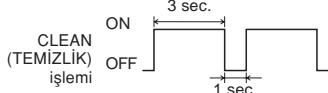
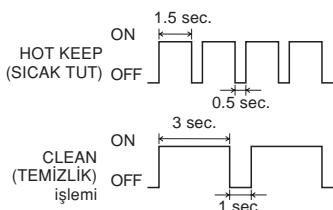
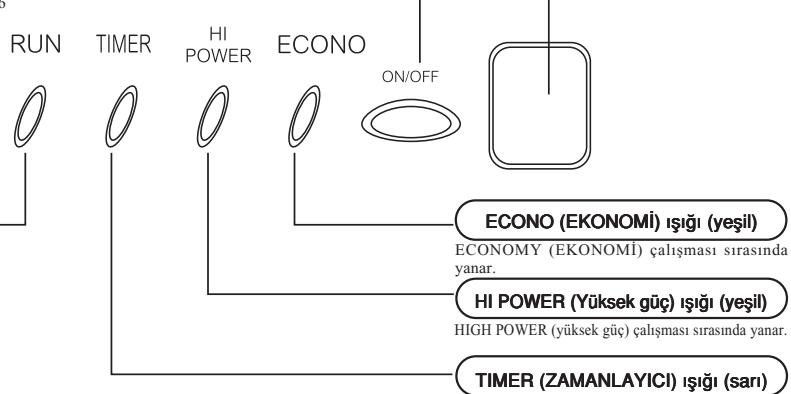
### Ünitenin ekran bölümü

Sinyal alıcı uzaktan kumanda cihazı

#### Ünite ON/OFF düğmesi

Bu düğme, uzaktan kumanda mevcut olmadığı zamanlarda üniteyi açmak/kapamak için kullanılabilir.

Sayfa 186

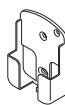


Sayfa 195

### Aksesuarlar



Telsiz uzaktan kontrol



Kablosuz uzaktan kumanda tutucusu



Pil  
(R03 (AAA, Mikro) ×2)

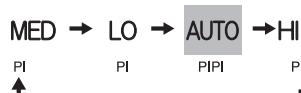


Tahta vidası (Adet:2)  
(uzaktan kumanda tutucusunun monte edilmesi için)

### NOT

- Uzaktan kumanda sesli ikazı  
Önceden ayarlanmış 24°C sıcaklık, otomatik işlem ve otomatik hava akışı seçildiğinde (Bip Bip) sesli ikazı duyulur.  
ON/OFF düğmesine basarak (TEMİZLİK modu hariç) klima kapatılırsa (Bip) sesli ikaz verilir.  
Bu fonksiyon klimayı karanlıkta çalıştırırken faydalıdır.

#### Hava akışı ayarlaması



#### Önceden ayarlanmış sıcaklık



# Uzaktan kumandanın kullanımı

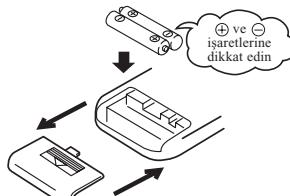
## Pillerin değiştirilmesi

Aşağıda, pillerin tükendiği durumlar gösterilmiştir. Eski pilleri çıkarıp yerine yenilerini takın.

- Bir sinyal gönderildiğinde alındı sesi çıkmamaktadır.
- Ekran solarak yok olur.

### 1 Kapaklı çıkarın ve eski pilleri çıkarın.

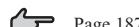
### 2 Yeni pilleri takın. R03 (AAA, Mikro)×2



### 3 Kapaklı kapatın.

### 4 Bir tükenmez kalem ucuyla ACL düğmesine basın.

Zamanlayıcı ayar modu gösterilir.



Page 187

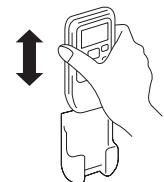
### NOT

- Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzaktan kumanda uzun bir süre kullanılmayacağa pilleri çıkarın.
- JIS veya IEC uyumlu bir pilin tavsiye edilen etkin kullanım süresi normal kullanımda 6 ila 12 ay olmalıdır. Daha uzun süreyle kullanıldığında ya da belirtildenden başka pil kullanıldığında pil akarak uzaktan kumandanın bozulmasına neden olabilir.
- Tavsiye edilen etkin kullanım süresi pilin üzerinde yazılıdır. Birimin üretim tarihine bağlı olarak bu süre daha kısa olabilir. Bununla birlikte pil nominal ömrünün sona ermesinden sonra da çalışıyor durumda olabilir.

- **Ekranda herhangi bir abnormal durum görünürse, bir tükenmez kalem ucuyla ACL düğmesine basın.**

## Uzaktan kumanda askısının kullanılması

Uzaktan kumanda, uzaktan kumanda askısı kullanılarak bir duvara veya sütuna asılabilir. Uzaktan kumandayı takmadan önce klimanın sinyalleri doğru biçimde alındığından emin olun.



Uzaktan kumandayı takmak ve çıkarmak için askısı içinde aşağıya veya yukarıya kaydırın.

## Uzaktan kumandanıyla ilgili uyarı notu

### ☒ Kesinlikle yasaktır

- |                                                                   |                                                                                                 |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| • Elektrikli halı veya ısıtıcı gibi sıcak yerlere yaklaştırmayın. | • Uzaktan kumandayı doğrudan güneş ışığı veya başka bir güçlü ışık alacağı yerlerde bırakmayın. | • Uzaktan kumandayı düşürmeyin. Dikkatle kullanın.                        |
| • Uzaktan kumanda ile cihaz arasına hiçbir engel koymayın.        | • Uzaktan kumandanın üzerine sıvı dökmemeyin.                                                   | • Uzaktan kumandanın üzerine ağır bir şey koymayın veya üzerine basmayın. |

## Uzaktan kumandaya kullanım hatası

- Piller bitiyor mu?



“Pillerin değiştirilmesi” yukarıda.

Pilleri yenilerileyi değiştirin ve işlemi tekrar deneyin.

- İşlem başarısız olursa, üniteyi geçici kullanım fonksiyonuyla çalıştırın.

Uzaktan kumandanın kontrol edilmesi için yetkili satıcılarınızla temasla geçin.



Aşağıda

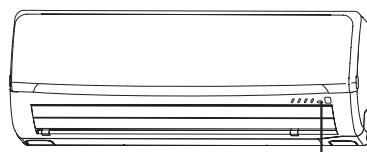
## Geçici çalışma kullanımı

- Ünite üzerindeki ünite ON/OFF düğmesi uzaktan kumanda kullanılmadığı zaman geçici olarak klimayı çalıştırma/durdurma işlevini görür.

### Çalışma programı

- OPERATION MODE (ÇALIŞMA KONUMU) : AUTO
- FAN SPEED (FAN HIZI) : AUTO
- AIR FLOW (HAVA AKIM YÖNÜ) : AUTO

- Ünite ON/OFF düğmesine basılınca çalışma başlar; düğmeye tekrar basarsanız çalışma durur.



Ünite ON/OFF düğmesi

### NOT

- Ünenin ON/OFF düğmesini 5 saniyeden daha fazla bir süre basılı tutmayın. (5 saniyeden uzun süreyle basılı tutulduğunda, servis sırasında veya klimanın yerini değiştirirken kullanılan otomatik soğutmaya geçilir.)

# Uzaktan kumanda kullanım ve ekran bölümü

## Çalıştırma bölümü

### FAN SPEED (FAN HIZI) düğmesi

Düğmeye her basılışında ekran sırayla değişir.

Sayfa 188

### HI POWER/ECONO düğmesi

Bu düğme HIGH POWER/ECONOMY modunu değiştirir.

Sayfa 194

### TEMPERATURE (SICAKLIK AYAR) düğmesi

Bu düğmeler oda sıcaklığını ayarlar. (Bu düğmeler geçerli zaman ve zamanlayıcı fonksiyonunu ayırlamak için kullanılır.)

### ON TIMER düğmesi

Bu düğme, ON TIMER çalışma modunu seçer.

Sayfa 192

### SLEEP düğmesi

Bu düğme SLEEP (UYKU) işlemini seçer.

Sayfa 191

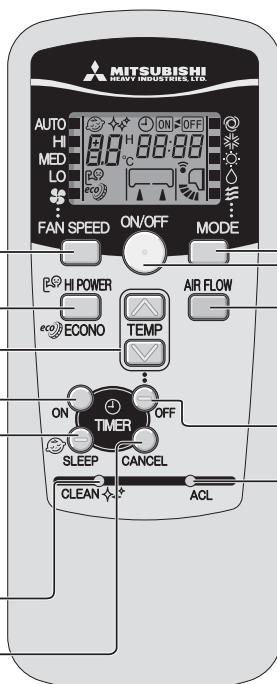
### CLEAN anahtarı

Bu düğme CLEAN (TEMİZLİK) modunu seçer.

Sayfa 195

### CANCEL düğmesi

Bu düğme zamanlayıcı ON, zamanlayıcı OFF veya SLEEP işlemini iptal eder.



### OPERATION MODE (ÇALIŞMA MODU) göstergesi

Düğmeye her basılışında ekran sırayla değişir.

Sayfa 188,189

### ON/OFF (ışıklı) düğmesi

Çalışmayı başlatmak için basın, durdurmak için tekrar basın.

Sayfa 190

### AIR FLOW (UP/DOWN) düğmesi

Bu düğme hava akış (yükseks/asağı) yönünü değiştirir.

- Yukarıdaki şekilde, açıklama amacıyla bütün göstergelere yer verilmekle birlikte uygulamada yalnız ilgili parçalar gösterilir.

## İletim yöntemi

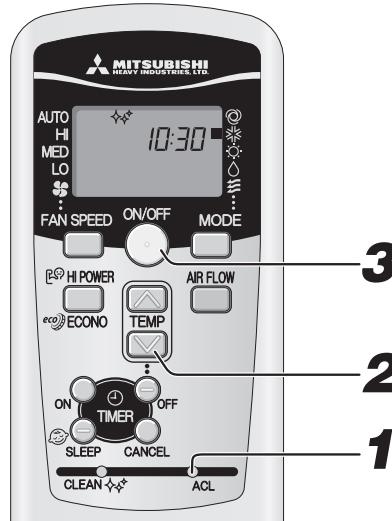
Uzaktan kumanda klima cihazına yöneltilmiş durumdayken uzaktan kumandanın düğmelerinden herbirine basıldığında bir sinyal gönderilir. Sinyal doğru biçimde alınınca ünite bir ses çıkarır.

## Geçerli zaman ayarı

■ Pilleri takarken, geçerli zaman otomatik olarak zaman ayarlarını.

Geçerli saat olarak 13:00 gösterilmektedir. Saati gerçek saate göre ayarlayın.

Örnek: 10:30 olarak ayarlayın.



### 1 ACL anahtarına bas.

Bir tükenmez kalem (ucu sıvı olmayıp yuvarlak olan) ucu, vb. ile basın. Zaman ekranı yanıp söner ve geçerli zamana ayarlanabilir.

### 2 “ veya ” düğmesine basın.

(10:30 olarak ayarlayın)

### 3 ON/OFF düğmesine bas.

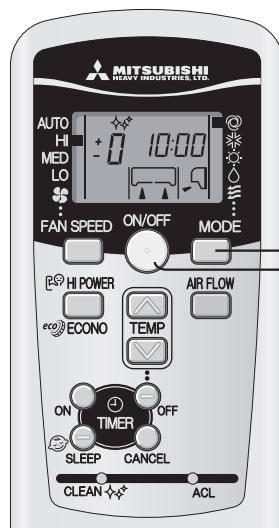
Ecran yanıp sönmeye durumundan sürekli yanma durumuna değişir ve ayarlama işlemi tamamlanır. Adım 2'deki son işlemden sonra 60 saniye içinde düğmeye basmanız gerekiyor, aksi takdirde zaman ayarlanmaz.

### NOT

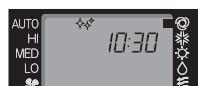
- Zamanlayıcının çalışması saate dayanır, o yüzden lütfen doğru şekilde ayarlayın.
- Saat ayarlandığında uzaktan kumanda verileri sıfırlanır.

# AUTO (OTOMATİK) modunun kullanımı

- Çalıştırıldığı andaki oda sıcaklığına bağlı olarak otomatik olarak çalışma modunu (COOL, HEAT, DRY) seçer.



OFF konumundaki ekran görüntüsü



**1  
2**

**1**

**MODE** düğmesine basın.

[■ işaretini] (Auto) konumuna alın.

Üzaktan kumandayı klimaya doğru tutun ve

**2**

**ON/OFF** düğmesine basın.

Durdurmak için:

**ON/OFF** düğmesine basın.

## NOT

- Çalışma sırasında dışarı hava üflenmiyorsa

Sayfa 198

AUTO modu sadece ON/OFF düğmesine basmak suretiyle çalıştırılabilir.



- AUTO (OTOMATİK) mod programını istemiyorsanız, AUTO yerine COOL (SOĞUTMA), HEAT (İSITMA), DRY (NEM ALMA) veya FAN (FAN) ile değiştirin.

Sayfa 189

- Hava akımının yönünü ayarlama yöntemi.

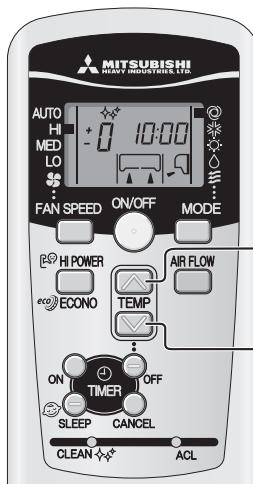
Sayfa 190

# AUTO (OTOMATİK) çalışma sırasında sıcaklık ayarı

- Otomatik çalışma sırasında da sıcaklık ayarı yapılmıştır. düğmesi ya da düğmesi ile 6 düzeyde ayar mümkündür.

Otomatik çalışma sırasında, ısıtma ve soğutma için ön ayar 24°C'dir.

Sıcaklık değişikliği gerektiğinde.



**1**

ya da düğmesine basın.

Biraz soğuk olduğu zaman

düğmesine basın.

- düğmeye her basıldığında, anahtar şu sırayla geçiş yapar  
-6 → -5 → ..... -1 → ±0 → +1 ..... +6.  
+6 görüldüğünde düğmesine basılısa bile göstergeler değişmez.

Biraz sıcak olduğu zaman

düğmesine basın.

- düğmeye her basıldığında, anahtar şu sırayla geçiş yapar  
+6 → +5 → ..... +1 → ±0 → -1 ..... -6.  
-6 görüldüğünde düğmesine basılısa bile göstergeler değişmez.

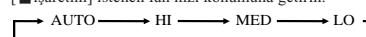
	Uzaktan Kumanda görüntüsü												
Sıcaklık ayarı (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	

# FAN SPEED (FAN HIZI)

- Isıtma, soğutma ve fan modundayken klimanızın kapasitesini seçebilirsiniz.

**FAN SPEED** düğmesine basın.

[■ işaretini] istenilen fan hızı konumuna getirin.



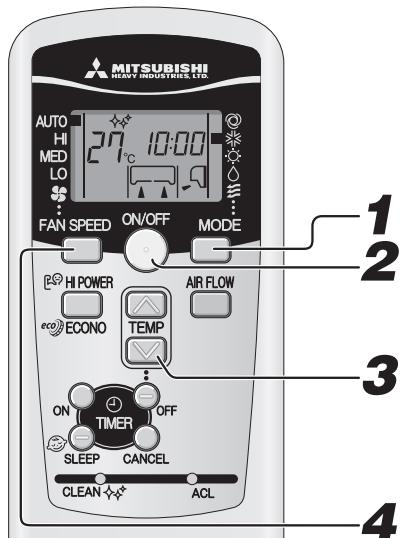
## NOT

- FAN SPEED HI'dan LO'ya değiştirilirken soğutucunun akış sesi duyulabilir.

Seçtiğiniz çalışma kapasitesi	FAN SPEED
Mikro bilgisayar tarafından otomatik olarak belirlenir	AUTO
Yüksek kapasiteli güçlü çalışma	HI
Standart çalışma	MED
Enerji tasarrufu çalışma	LO

# COOL/HEAT/DRY/FAN (SOĞUTMA/ISITMA/NEM ALMA/FAN) modunun kullanımı

Uzaktan kumandayı klimaya doğru tutun ve



Hava akımının yönünü ayarlama yöntemi.

☞ Sayfa 190

## NOT

- Isıtma işlemeye başladığında dışarı hava üflenmiyorsa.  
☞ Sayfa 198
- Çalışma programı klima çalışmıyorken de seçilebilir veya değiştirilebilir.

## 1 MODE düğmesine basın.

[■ işaretini] istenen kullanım konumuna getirin.

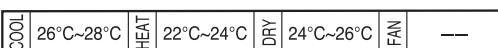
\* (Cool), ☀ (Heat), Ⓛ (Dry), Ⓜ (Fan)

## 2 ON/OFF düğmesine basın.

## 3 TEMP düğmesine basın.

Tercih edilen sıcaklık için Ⓛ veya Ⓜ düğmesine basın.

Standart



## 4 FAN SPEED düğmesine basın.

Fan hızını tercih ettiğiniz şekilde ayarlayın.

Durdurmak için:

ON/OFF düğmesine basın.

## Klima çalışabilir sıcaklık ayarı

- Aşağıda belirtilen çalışma sınırları içinde kullanın. Bu sınırların dışında çalıştırılması, koruma cihazlarının devreye girmesine yol açarak üniteyi çalışmamasını önlüyor.

	Soğutma çalışması	Isıtma çalışması
Dışardaki sıcaklık	Yaklaşık 21°C ile 46°C	Yaklaşık -15 ile 21°C
İçerideki sıcaklık	Yaklaşık 18 ile 32°C	Yaklaşık 15 ile 30°C
İçerideki nem	Yaklaşık %80'in altında Ünitenin %80'in üzerindeki nem seviyelerinde uzun süre kullanılması iç ünitenin yüzeyinde kondensasyon oluşmasına yol açarak su damlamasına neden olabilir.	—

## HEAT (ISITMA) modunda çalışmanın özellikleri

### HEAT modunda çalışmanın işleyışı ve kapasitesi

#### İşleyisi

- Ünite, dışarıdaki soğuk havadan ısıyı çekerek içeri vermek suretiyle odayı ısıtır. İşi pompası sisteminin bir özelliği olarak, dış hava sıcaklığı düşüktçe ısıtma kapasitesi azalır.
- Klimayı açtıktan sonra sıcak hava gelmesi biraz zaman alabilir.
- Dışarıdaki sıcaklık çok düşüğünde ilave bir ısıtma kaynağı kullanılması uygun olur.

#### Karlanma önleme

Dışarıdaki sıcaklık düşüp nem oranı yükseldiğinde dış ünitenin ısı eşanjörünün üzeri buz tutar ve bu durum verimli ısıtmayı engeller.

**Bu durumda, otomatik buz çözme fonksiyonu devreye girer ve buz çözme işlemi sırasında ısıtma işlemi 5 ila 15 dakika kadar durur.**

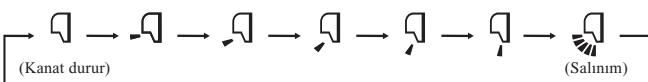
- Hem iç hem de dış fan durur ve buz çözme işlemi sırasında RUN ışığı yavaş yanıp sönmeye başlar (1,5 saniye ON, 0,5 saniye OFF).
- Karlanma önleme sırasında dış üniteden dışarıya bir miktar buhar çıkışları. Bu, buzun çözülmesi için gereklidir ve bir arza değildir.
- Karlanma önleme işlemi tamamlanmaz HEAT çalışması yeniden başlar.

# Hava akışı yön ayarı

## Hava akımı yönünü ayarlama

- Yukarı/aşağı yönü uzaktan kumanda üzerindeki AIRFLOW düğmesiyle ayarlanabilir. Bu düğmeye her basışınızda çalışma modu şöyle değişir:

HAVA AKIŞI (YUKARI/AŞAĞI) modundaki değişim.



## ISITMA İŞLEMİNE DAİR NOT

- Çalışma başladığında, kanat yönü soğuk cereyanı önlemek amacıyla yatay konuma olup, sıcak hava üflemeye başladıktan sonra ayarlanan konuma döner.
- Kanat yönü, oda sıcaklığı ayarlanan sıcaklığı ulaşır kompresör durdurduğunda veya buz çözme işlemi devam ederken yatay konuma getirilecektir.
- Yukarıda belirtilen süre boyunca hava akış yönü ayarlanamaz. Sıcak hava sağlandıktan ve kanat ayarlanan konuma ulaştıktan sonra hava akış yönü ayarlarını değiştirebilir.

## KANAT HAFIZASI (KANAT DURMUŞ)

Kanat çalışırken AIRFLOW düğmesine bastığınızda bulunduğu pozisyonda salınım yapmayı bırakır. Bu açı mikroiçlemeçinin hafızasına alındığı için bir sonraki çalışmada kanat otomatik olarak bu açıya ayarlanacaktır.

- Durma sırasında tavsiye edilen panjur açısı



## △ TEHLİKE

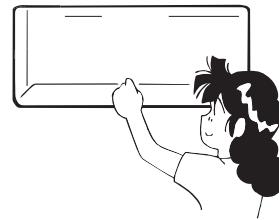
- Herhangi bir cismi klimadan gelen hava akısına uzun süre doğrudan tutmayın.

## △ UYARI

- COOL (SOĞUTMA) veya DRY (NEM ALMA) işlemi sırasında, hava akışı uzun süre tam aşağı yönde olacak şekilde çalıştırılmayın. Aksi takdirde, çıkış ızgarasında yoğunlaşarak aşağıya damlayabilir. Aksi halde dış ızgarada kondensasyon oluşarak yere damlayabilir.
- Kontrol açısı değişebileceğii veya kanat tam olarak kapanmayıabileceğii için kanatları elle ayarlamaya çalışmayın.

## Hava akımının sağa/sola ayarlanması

Hava akımını sağa/sola ayarlama kanadını elle hareket ettirerek yön ayarını yapın.



## △ UYARI

Hava akımının yönünü ayarlarken lütfen klimayı durdurun.

# SLEEP TIMER'ın (UYKU ZAMANLAYICISI) kullanımı

- Ayar süresi sona erdiğinde ünite otomatik olarak kapatılır.

Aşırı soğutma veya ısıtmayı önlemek için, ayarlanan sıcaklık geçen zamana göre otomatik olarak ayarlanır.

Sayfa 193



1

1

SLEEP düğmesine basın.

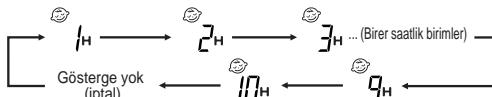
■ Ünite kapalıken basıldığı takdirde,

SLEEP TIMER'ın (UYKU ZAMANLAYICISI) çalışması bir önceki çalışma ayarlarıyla başlar ve ayar süresi sonunda klima kapatılır.

■ Ünite çalışmırken basıldığı takdirde,

ayar süresi geçtikten sonra klima kapatılır.

Bu düğmeye her basışınızda gösterge şöyle değişir:



Örnek: 7 saat sonra durmasını istiyorsunuz.

7H olarak ayarlayın

Zamanlayıcı ışığı (sarı) yanar.

- Ayar süresi geçtiğinde ünite durur.

NOT

- OFF-TIMER (KAPANMA ZAMANLAYICISI) ile aynı zamanda ayarlanamaz.

## Ayarlanan zamanın değiştirilmesi

SLEEP (UYKU) düğmesine basarak yeni bir süre ayarlayın.

## Iptal etmek için

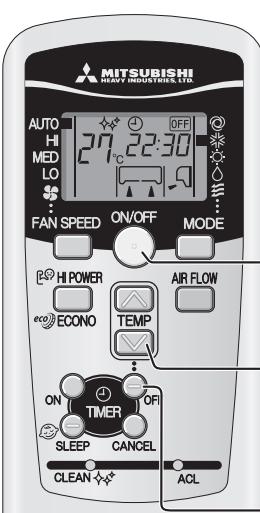
SLEEP göstergesini kapatmak için CANCEL düğmesine basın.

# OFF-TIMER'ın (KAPANMA ZAMANLAYICISI) kullanımı

- Ayar zamanı geldiğinde ünite otomatik olarak kapatılır.

Klima kapalıken Adım 1'den, klima çalışmeyen Adım 2'den başlayın.

Örnek: 22:30'da durmasını istiyorsunuz.



1

1

ON/OFF düğmesine basın.

2

OFF TIMER düğmesine basın.

OFF TIMER göstergesi OFF yanıp sönmeye başlar.

3

veya düğmesine basın.

düğmeye her basılışında ekran şu sırada değişir:

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (On dakiklik birimler)

düğmeye her basılışında ekran şu sırada değişir:

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (On dakiklik birimler)

22:30 olarak ayarlayın

2

3

2,4

4

OFF TIMER düğmesine basın.

Ekran yanıp sönmeye durumundan sürekli yanma durumuna geçer ve ayarlama işlemi tamamlanır.

Zamanlayıcı ışığı (sarı) yanar.

NOT

- Ünite, ayarlanan sürenin sonunda kapatılır.
- Adım 3'teki son işlemen sonraki 60 saniye içinde düğmeye basmanız gereklidir, aksi takdirde ayar işlemi tamamlanmaz.
- OFF-TIMER (KAPANMA ZAMANLAYICISI) kullanımı sırasında geçerli zaman gösterilmmez.
- SLEEP TIMER (UYKU ZAMANLAYICISI) kullanımından farklı olarak, OFF-TIMER (KAPANMA ZAMANLAYICISI) kullanımı sırasında otomatik ayarlı sıcaklık ayarı yapılmaz.

## Ayarlanan zamanın değiştirilmesi

OFF TIMER düğmesini kullanarak yeni bir zaman belirleyin.

## Iptal etmek için

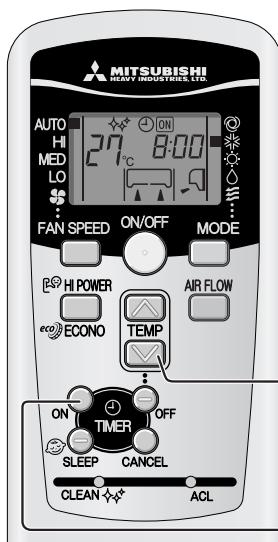
Zamanlayıcı ekranını kapatmak için CANCEL (İPTAL ET) düğmesine basın.

# ON-TIMER'ın (AÇILMA ZAMANLAYICI) kullanımı

- Oda sıcaklığının ayar zamanında optimum sıcaklığı ulaşması için, çalışma ayar zamanından 5 ila 60 dakika önce başlar. ON-TIMER işlemi klimanın çalışıp çalışmamasından bağımsız olarak ayarlanabilir.

 Sayfa 193

Örnek: Bu durumda tercih edilen oda sıcaklığı saat 8:00'de gerekiyor.



2

1, 3

1

ON-TIMER düğmesine basın.

ON TIMER göstergesi  yanıp sönmeye başlar.

2

" veya  " düğmesine basın.

düğmeye her basılışında ekran şu sırada değişir:

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (On dakiklik birimler)

düğmeye her basılışında ekran şu sırada değişir:

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (On dakiklik birimler)

8:00 olarak ayarlayın

3

ON-TIMER düğmesine basın.

Ekran yanıp sönmeye durumundan sürekli yanma durumuna geçer ve ayarlama işlemi tamamlanır.

Zamanlayıcı ışığı (sarı) yanmaktadır.

Çalışma sırasında ayarlanmışa çalışma durur.

## NOT

- Çalışma belirlenen zamandan 5 ile 60 dakika önce başlar.
- Zamanlayıcı ışığı (sarı) ayarlama sırasında söner.
- Adım 2'teki son işlemden sonraki 60 saniye içinde düğmeye basmanız gereklidir, aksi takdirde ayar işlemi tamamlanır az.
- ON-TIMER (AÇILMA ZAMANLAYICISI) kullanımı sırasında geçerli zaman gösterilmelz.

## Ayarlanan zamanın değiştirilmesi

ON-TIMER düğmesini kullanarak yeni zaman ayarını yapın.

## İptal etmek için

Zamanlama göstergesini iptal etmek için CANCEL düğmesine basın.

# SLEEP TIMER + ON-TIMER'ın (UYKU ZAMANLAYICISI ve AÇILMA ZAMANLAYICISI) kullanımı

- SLEEP TIMER (UYKU ZAMANLAYICISI) ve ON TIMER'in (AÇILMA ZAMANLAYICISI) birlikte kullanımı.

Örnek: 3 saat sonra durup, saat 8:00'deki belirlenmiş sıcaklığın yakınında olmak üzere tekrar çalışacak.

## ■ SLEEP TIMER (UYKU ZAMANLAYICISI) ayarı

Sayfa 191'deki yöntemle ayarlanır.

 olarak ayarlayın

## ■ ON TIMER çalışma ayarı

ON TIMER'da (AÇILMA ZAMANLAYICISI) bahsedilen yukarıdaki prosedürle ayarlayın.

 olarak ayarlayın  
8:00

Bu ünitenin zamanlayıcı ışığının (sarı) yanma ayarı tamamlanmış olur.



- SLEEP TIMER'in (UYKU ZAMANLAYICISI) ayar süresi geçtikten sonra çalışma durur ve ON TIMER'in (AÇILMA ZAMANLAYICISI) ayar zamanından 5 ile 60 dakika önce başlar.
- ON TIMER (AÇILMA ZAMANLAYICISI) ayar zamanı geldiğinde zamanlayıcı ışığı söner.

## Ayarlanan zamanın değiştirilmesi

SLEEP veya ON TIMER düğmesini kullanarak yeni zaman ayarını yapın.

## İptal etmek için

Zamanlayıcı ekranını kapatmak için CANCEL (İPTAL ET) düğmesine basın.

# PROGRAM TIMER'in (PROGRAM ZAMANLAYICISI) kullanımı

■ AÇILMA ve KAPANMA ZAMANLAYICISININ zamanlayıcı çalışmalarının birleşimidir. Bu ayarlandığında, zamanlayıcı çalışmaları AÇMA/KAPAMA düğmesine basılmadığı takdirde her gün aynı saatte tekrarlanacaktır.



Örnek: 22:30'da durup, saat 8:00'deki ayar sıcaklığının yakınında olmak üzere tekrar çalışması istendiğinde.

## ■ OFF TIMER çalışma ayarı.

Sayfa 191'deki yöntemle ayarlanır.

olarak ayarlayın  
22:30

## ■ ON TIMER çalışma ayarı.

Sayfa 192'deki yöntemle ayarlanır.

olarak ayarlayın  
8:00

Ayar tamamlandıında ünite üzerindeki zamanlayıcı ışığı (sarı) yanacaktır.

Ayar zamanı uzaktan kumanda ünitesi üzerinde gösterilecektir. Ekran, çalışma durumuna göre değişecektir.

8:00

ON TIMER ile klima çalışmaya başlar. Sonra, OFF TIMER ile klima durur.

22:30

OFF TIMER (KAPANMA ZAMANLAYICISI) ile klima çalışmayı durdurur. ON TIMER (AÇMA ZAMANLAYICISI) ile klima çalışmaya başlar.

## Ayarlanan zamanın değiştirilmesi

OFF TIMER veya ON TIMER düğmesini kullanarak yeni bir zaman belirleyin.

## Iptal etmek için

Zamanlayıcı ekranını kapatmak için CANCEL (İPTAL ET) düğmesine basın.

### Rahat Başlatma

ON TIMER (AÇILMA ZAMANLAYICISI) kullanımında, odanın optimum sıcaklığı ZAMANINDA ulaşması için ünite çalışmaya biraz daha erken başlar. Buna "Rahat Başlatma" adı verilir.

- İşleyiş  
Oda sıcaklığı, AÇILMA zamanından 60 dakika önce kontrol edilir.  
O sıradaki sıcaklığı bağlı olarak zamanlayıcı "ON" saatinde gelmeden 5 ila 60 dakika önce klima çalışmaya başlar.
- Bu fonksiyon hem COOL (SOĞUTMA) hem de HEAT (ISITMA) kullanım çalışma modunda (AUTO (OTOMATİK) da dahil) kullanılabilir. DRY modlarında geçerli değildir.

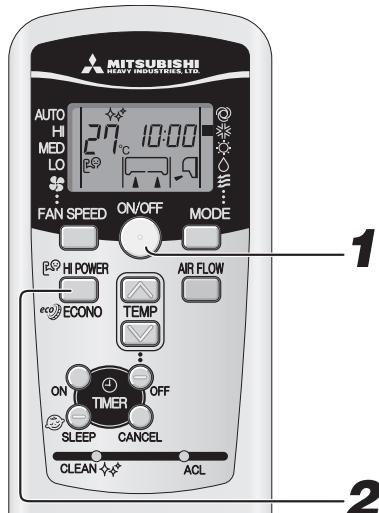


### UYUK ZAMANLAYICISI

SLEEP TIMER (UYUK ZAMANLAYICISI) seçildiğinde, ayarlanan sıcaklık bir süre sonra otomatik olarak odanın soğutma sırasında fazla soğuk, ısıtma sırasında da fazla sıcak olmasına sağlanır.

- Soğutma sırasında: SLEEP çalışması başladığında önceden ayarlanmış sıcaklık 1°C düşürülür (zamanlayıcı ayarlandığında). Bundan sonra, sıcaklık saatte bir 1°C artarak mevcut sıcaklığından 1°C daha yüksek sıcaklığı ulaşılır.
- Isıtma sırasında: SLEEP çalışması başladığında önceden ayarlanmış sıcaklık 1°C düşürülür (zamanlayıcı ayarlandığında). Bundan sonra, sıcaklık mevcut sıcaklığından bir saat içinde 3°C, iki saat içinde de 6°C düşer.

# HIGH POWER/ECONOMY'nin (YÜKSEK GÜC/EKONOMİ) kullanımı



Klima çalışmıyorsa, uzaktan kumandayı klimaya doğrultun ve

1

ON/OFF düğmesine basın.

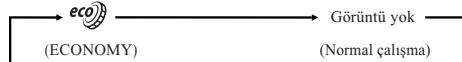
2

HI POWER/ECONO düğmesine basın.

- Çalıştırma modu AUTO, COOL veya HEAT olduğunda HI POWER/ECONO (YÜKSEK GÜC/EKONOMİ) düğmesine her basılışında ekran şu sırada değişir:



- Çalıştırma modu DRY veya PROGRAM TIMER olduğunda HI POWER/ECONO (YÜKSEK GÜC/EKONOMİ) düğmesine her basılışında ekran şu sırada değişir:



## HIGH POWER çalışma hakkında

HI POWER/ECONO düğmesine basıldığında çalışma gücü yoğunlaşır ve 15 dakika sürekliliği soğutma veya ısıtma işlemi başlatılır. Uzaktan kumanda gösterir ve FAN SPEED (FAN HIZI) görüntüsü kaybolur.

### NOT

- HIGH POWER çalışma sırasında, oda sıcaklığı kontrol edilmez. Aşırı soğutma veya ısıtmaya neden olduğu takdirde, HI POWER/ECONO (YÜKSEK GÜC/EKONOMİ) düğmesine tekrar basarak HIGH POWER (YÜKSEK GÜC) kullanımını iptal edin.
- DRY (NEM ALMA), program zamanlayıcı işlemler sırasında HIGH POWER (YÜKSEK GÜC) çalıştırılamaz.
- HIGH POWER (YÜKSEK GÜC) çalışma işlemi ON TIMER (ZAMANLAYICI AÇMA) çalışma sonrasında ayarlandığında HIGH POWER çalışma işlemi ayarlanan zamandan itibaren başlar.

- Aşağıdaki çalışmalar ayarlandığında, HIGH POWER (YÜKSEK GÜC) kullanımı iptal edilecektir.
  - ① HI POWER/ECONO düğmesine tekrar basıldığında.
  - ② Çalıştırma modu değiştiğinde.
  - ③ HIGH POWER çalıştırmanın başlamasından itibaren 15 dakika geçtikten sonra.
- Klima kapalıken çalıştırılamaz.

## ECONOMY çalışma hakkında

HI POWER/ECONO basınca aşırı soğuma ve ısınmayı engellemek için gücün azaltıldığı yumuşak bir çalışma başlar. Ünite, soğutma sırasında ayar sıcaklığının 1,5 °C daha yüksek veya ısıtma sırasında 2,5 °C daha düşük sıcaklıkta çalışır. Uzaktan kumanda gösterir ve FAN SPEED (FAN HIZI) görüntüsü kaybolur.

### NOT

- Klimanın aşağıdaki durumda çalıştığı bir sonraki seferde ECONOMY (EKONOMİ) kullanımına gelecektir.
  - ① Klima ECONOMY (EKONOMİ) kullanımı sırasında AÇMA/KAPAMA düğmesiyle durdurulduğunda.
  - ② Klima ECONOMY (EKONOMİ) kullanımı sırasında SLEEP (UYKU) veya OFF TIMER (KAPANMA ZAMANLAYICISI) kullanımında durdurulduğunda.
  - ③ Kullanım CLEAN (TEMİZLİK) kullanımından getirildiğinde.

- Aşağıdaki çalışmalar ayarlandığında, ECONOMY (EKONOMİ) kullanımını iptal edilecektir.
  - ① HI POWER/ECONO düğmesine tekrar basıldığında.
  - ② Çalışma modu DRY'dan FAN'a değiştirildiğinde.
- Klima kapalıken çalıştırılamaz.

# SELF CLEAN'in (KENDİ KENDİNİ TEMİZLİK) kullanımı

- İç ünite içindeki nemin giderilmesi ve kük ve bakteri gelişiminin önlenmesi için AUTO, COOL veya DRY çalıştırıldan sonra CLEAN işlemi yapılmalıdır.

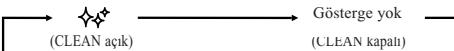


1

1

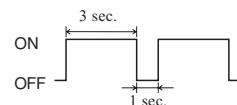
CLEAN (TEMİZLİK) kullanımını devreye sokmak için, bir tükenmez kalemin ucuya CLEAN (TEMİZLİK) düğmesine basın.

CLEAN (TEMİZLİK) düğmesine her basılışında göstergenin sırası değişir:



## NOT

- İki saat sonra klima otomatik olarak durur. Klimayı hemen durdurmak için ON/OFF düğmesine basın.
- HEAT (ISITMA) ve FAN, OFF-TIMER (ZAMANLAYICI KAPAMA), SLEEP (UYUKU) çalışmaları sonrasında CLEAN (TEMİZLİK) çalışma işlemi gerçekleşmez.
- İç ünite fanı CLEAN işleminde yaklaşık iki saat çalışır.
- CLEAN çalıştırmasının sırasında RUN ışığı yanar.



- TEMİZLİK çalışma işlemi sırasında SLEEP düğmesine basıldığında TEMİZLİK çalışma işlemi iptal olur ve sonra ünite SLEEP moduna geçer.
- Bu işlev; cihazın zaten gerçekleştiği kük, mikrop ve kir giderme gibi işlemleri içermez.

## Otomatik yeniden çalışma fonksiyonu

### Otomatik yeniden çalışma fonksiyonu nedir?

- Otomatik yeniden çalışma, klima elektrik kesintisi yüzünden kapanmadan hemen önce klimanın çalışma durumunu kaydeder ve elektrik geldiğinde çalışmaya otomatik olarak devam eder.
- Aşağıda belirtilen ayarlar iptal edilir:
  - Zamanlayıcı ayarları
  - HIGH POWER (yüksek güç) işlemleri

## NOT

- Otomatik yeniden çalışma fonksiyonu klimanın fabrika çıkışında ayarlanır. Eğer bu fonksiyonun kapatılmasını istiyorsanız, yetkili servisimize danışın.
- Güç kesintisi meydana geldiğinde zamanlayıcı ayarı iptal edilir. Güç tekrar geldiğinde zamanlayıcıyı tekrar ayarlayın.

## Etkili bir kullanım için ipuçları

- Klimanızı en ekonomik ve rahat biçimde kullanmak için aşağıdaki hususları yerine getirin.

<b>Klimayı uygun oda sıcaklığına ayarlayın.</b>  Aşırı yüksek ve düşük sıcaklıklar sağlığınıza için iyi değildir ve elektrik israfına neden olurlar.	<b>Filtreleri sık sık temizleyin.</b>  Tıkalı filtreler hava akışını engeller ve klimanın daha verimsiz çalışmamasına yol açarlar.	<b>Doğrudan gün ışığından ve hava cereyanlarından sakının.</b>  Soğutma sırasında, perdeleri veya storları kapatarak odanın doğrudan gün ışığı almasına önləyin. Havalandırma yaptığınız zamanlar dışında pencereleri ve kapıları kapalı tutun.
<b>Hava akımı yönünü uygun biçimde ayarlayın.</b>  Yukarı/aşağı ve sağa/sola hava akımını oda sıcaklığı her yerde aynı olacak şekilde ayarlayın.	<b>Klimayı sadece gereklili olduğu zaman çalıştırın.</b>  Klimayı sadece gerektiğiinde çalıştırmak için zamanlayıcıyı doğru kullanın.	<b>Soğutma işlemi sırasında ısı kaynağını uzak tutun.</b>  Isı kaynaklarını mümkün olduğunda odadan uzak tutun.

# Bakım

## Bakımdan önce

Güç kaynağını kapatın.



- Sıvı dökmeyein.

Elektrik çarpması tehlikesi.



Ünitesi yumuşak, kuru bir bezle silin.

- İşi eşanjörünün alüminyum uçlarına dokunmayın.
- Giriş paneli ve filtreyi çıkartırken bir merdiven veya başka bir sağlam nesne Üzerinde sağlam bir şekilde durun.

**Şu maddeleri kullanmayın:**

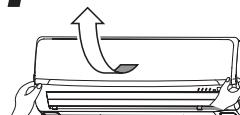
- Sıcak su (40°C veya daha fazla)  
Ünitenin deform olmasına ve renginin açılmasına neden olabilir.
- Petrol türevleri, boyai tineri, benzin veya sıvı veya toz deterjan, vb.  
Ünitenin deform olmasına ve çizilmesine neden olabilirler.



## Kullanım sezonu boyunca

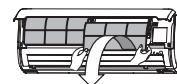
### Havafiltresinin temizlenmesi

#### 1 Havafiltresini çıkarın.



### Standart aralık iki haftada bir

- Hava giriş panelini ileriye doğru çekin.
- Her iki yandaki çıkıştıldan tutarak hafifçe kaldırın ve paneli öne doğru çekin.



#### 2 Temizlik

Filtre çok kirliyse ılık suyla (yaklaşık 30°C) temizleyin ve iyice kurutun.

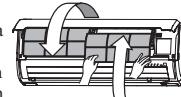
△ UYARI

- Filtreleri kaynar suyla temizlemeyin.
- Çıplak ateş üzerinde kurutmayın.
- Dışarı çekeren hoyratça davranışmayın.



#### 3 Havafiltresini tekrar yerine takın

- Filtreyi, sağda görüldüğü gibi her iki yanından sağlamca tutun ve yerleştirin.
- Havafiltreleri tekrar takıldan çalıştırılması klimanın tozlanması yol açar ve hasar görmesine neden olabilir.

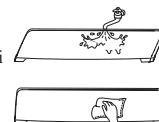


### Ünitenin temizlenmesi

- Ünitesi yumuşak, kuru bir bezle silin ya da elektrik süpürgeyi kullanın.
- Ünite çok kirliyse ılık suyla ıslatılmış bir bezle silin.

### Hava giriş panelinin temizlenmesi

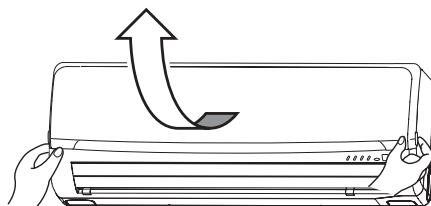
- Hava giriş panelinin çıkartılması, takılması.
- Panel, su ile yıkabilir. Su ile yıkandıktan sonra paneli silip, nemini alın ve güneş ışığından kurutun.



## Hava giriş panelinin açılması ve kapanması

Açma

Parmaklarınızı panelin her iki yanındaki girintilere yerleştirin ve paneli yaklaşık 60 derece açılacak şekilde ileriye doğru çekin.



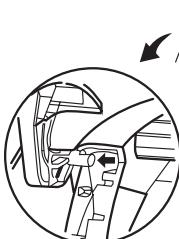
Kapama

Her iki ucu eşit şekilde itip ortadan hafifçe bastırın.

## Hava giriş panelinin çıkarılması ve takılması

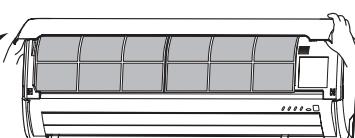
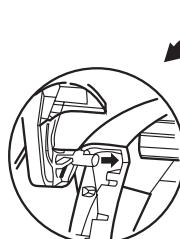
Sökme

Hava giriş panelini iç temizlik veya başka işlemler için sökerken, paneli 80 derece açın ve ileri itin.



Montaj

Hava giriş panelinin üst kenarını hafifçe içeri doğru iterek tuturduktan sonra paneli kapatın



**NOT**

Toz vb maddelerle tıkanmış bir filtre soğutma/ısıtmayı etkiler ve çalışma sırasında gürültü de artar. Ayrıca klima daha fazla elektrik de tüketebilir. Lütfen filtreleri uygun aralıklarla temizleyiniz.

**Mevsim sonunda****1 Fan işlemini yarım gün süreyle yapın.**

Üniteyi içini kurutun.

**2 Üniteyi durdurun ve güç kaynağını kapatın.**

Ünite çalışmıyorken yaklaşık 2W güç tüketir.  
Güç kaynağının kapatılması enerji ve maliyet tasarrufu sağlayacaktır.

**3 Hava filtrelerini temizleyin ve yerine takın.****4 İç ve dış üniteleri temizleyin.****5 Uzaktan kumandanın pillerini çıkartın.****Mevsim başında****1 İç ve dış ünitelerin hava giriş ve çıkış delikleri etrafında hava akışını engelleyecek bir cisim bulunmadığından emin olun.****2 Dış Üniteyi taban şasisi Üzerinde çürüme veya paslanma olmadığını kontrol edin.****3 Toprak kablosunun kopmadığından veya çıkmadığından emin olun.****4 Hava filtrelerinin temiz olmasına dikkat edin.****5 OGÜç kaynağını açın.****6 Uzaktan kumandanın pillerini takın.**

# Doğru montaj

**Montaj yerinin seçimi**

- İç üniteyi önüne düzgün havalandırma ve çalışmayı engelleyecek herhangi bir engel koymayın.
- Üniteyi su yerlerden herhangi birine monte etmeyin.
  - Yanıcı gaz kaçağı tehlikesi olan yerler.
  - Önemli miktarda yağ sıçrayabilecek yerler.
- Klima sülfürlü gazların olabileceği yerlere ya da deniz rüzgârlarına maruz kalan sahillere kurulursa korozyondan kaynaklanan arızalar görülebilir. Yetkili servisimize başvurun.
- Klima cihazı ve uzaktan kumanda TV veya radyo alıcılarından en az 1 metre uzaklıktaki bululmalıdır.
- Nem giderme sonucu oluşan sıvayı iç üniteyi drenajı iyi olan bir yere boşaltın.

**Çalışma sırasında çıkan seslere dikkat edin!**

- Klimayı monte ederken üniteyi ağırlığını rahatça kaldırabilecek ve çalışma sırasında çıkan sesi ve titresimi artırmayacak olan bir yer seçmeye dikkat edin. Eve titreşim yayılıyorsa, üniteyle bağlantıları arasına titreşim önleyici takozlar yerleştirin.
- Soğuk ve sıcak hava, iç ve dış ünitelerden gelen sesin komşularınızı rahatsız etmeyeceği bir yer seçin.
- Dış ünite çıkışının yakınında herhangi bir engel bırakmayın. Bu, arızaya neden olabilir ve çalışma sırasında çıkan sesi artırabilir.
- Çalışma sırasında düzensiz bir ses duyarsanız yetkili servisimize başvurun.

**Muayene ve bakım**

Çalışma ortamına bağlı olarak, birkaç yıllık çalışma sonunda klimanın içi kirlenebilir. Bu da performansı düşürür. Normal temizliğin yanında, kontrol ve bakım yapılmasını tavsiye ederiz. (Bu, klimanın ömrünün sorunsuz bir şekilde uzamasını sağlayabilir.)

- Muayene ve bakım için yetkili servisimize veya dağıtımci kuruluşu başvurun. (Bu hizmet ücretle tabidir.)
- Muayene ve bakımın sezon dışında yapılması tavsiye ediyoruz.
- Eğer bu cihazın elektrik kordonu zedelenirse, değiştirme işlemi özel aletleri gerekliliği kıldığından sadece imalatçı tarafından atanmış bir tamirci tarafından değiştirilmelidir.

# Sorunların saptanması ve çözülmesi

Servise telefon etmeden önce lütfen aşağıdaki kontrolleri yapın:

## Klima hiç çalışmıyor.

Elektrik şalteri kapalı mı?



Zamanlayıcı "ON" konumuna getirilmiş mi?



Şehir cereyanı kesilmiş mi ya da sigorta atmış mı?



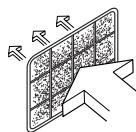
Soldaki hususları kontrol ettikten sonra klima gene de doğru çalışmıyorsa ya da sayıfa 198'ye baktıktan sonra hâlâ bazı şüpheleriniz kaldıysa ya da sayıfa 199'de belirtilen şeyler oluyorsa, elektrik şalterini kapatıp yetkili sevinizle temas kurunuz.

## Soğutma veya ısıtma performansı düşük

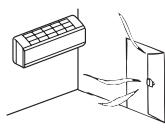
Termostati uygun bir sıcaklığa ayarladınız mı?



Hava filtresi temiz mi? (Tıkanı değil?)

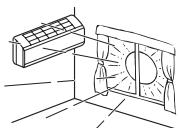


Kapı ve pencerelerden herhangi birini açık mı bırakınız?

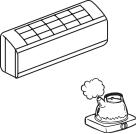


## Serinletme performansı düşük

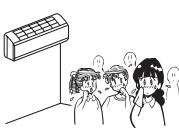
Odaya doğrudan gün ışığı mı giriyor?



Odanın içinde bir ısı kaynağı mı var?



Odada çok fazla insan mı var?



Bu klimada alternatif soğutucu (R410A) kullanılmaktadır. Yetkili satıcınızdan servis veya kontrol ve bakım talebinde bulunurken durumu açıklayın.

## Not

### Ünite, siz durdurduktan hemen sonra yeniden çalışmıyor.

(RUN ışığı yanıyor)



Üniteyi korumak için, siz çalışmayı durdurduktan sonraki 3 dakika boyunca yeniden çalışma engellenir.



Mikroişlemci içindeki üç dakikalık koruma zamanlayıcısı otomatik olarak yeniden çalıştırır.

### HEAT (ISITMA) İşlemine başlarken dışarı hava üflenmiyor.

RUN ışığı yavaş yavaş yanıp söñüyor  
(1,5 saniye ON, 0,5 saniye OFF)

İç ısı eşanjörü isinincaya kadar soğuk havanın dışarıya verilmesini önlemek üzere hava akımı durduruldu. (2 ilâ 5 dakika) (HOT KEEP (SICAK TUT) programı)

### HEAT (ISITMA) İşlemi sırasında hava 5 ile 10 dakika dışarı üflenmiyor veya üflenmen hava sıcak değil.

RUN ışığı yavaş yavaş yanıp söñiyor  
(1,5 saniye ON, 0,5 saniye OFF)

Dışarıdaki sıcaklık düşük ve nem oranı yüksek olduğunda, ünite bazen otomatik olarak defrost (buz çözme) işlemi yapar. Lütfen bekleyin. Defrost işlemi sırasında dış üniteden su veya buhar çıktıgı görülebilir.

### DRY (NEM ALMA) işlemine başlarken dışarı hava üflenmiyor.

(RUN ışığı yanıyor)

Kurutulmuş nemin yeniden buharlaşmasını önlemek ve enerji tasarruf etmek amacıyla iç ünitenin fanı durabilir.

### COOL çalışması sırasında bir miktar buhar çıkıyor.

Oda sıcaklığı ve nem oranı çok yüksek olduğunda bu durum görülebilir. Sıcaklık ve nem azaldığında bu sorun hemen ortadan kalkar.

<b>Hafif bir koku var.</b>	Çalışma sırasında dışarı üflenmiş hava kokabilir. Bunun nedeni üniteye yapışan tütün veya kozmetik maddelerdir.
<b>Hafif bir gurultu sesi duyuyorsunuz.</b>	Buna, ünite içinde hareket eden soğutkan sıvı neden olur.
<b>Hafif bir çırıltı sesi duyuyorsunuz.</b>	Buna, ısı genleşmesi veya daralması neden olur.
<b>İslık ya da şıkırdama sesi duyarsınız</b>	Bu, soğutucu kontrol valfları ya da elektrik aksamının çalışmasından kaynaklanır
<b>Elektrik kesintisi sonrasında, elektrik geldiği halde ünite tekrar çalışmıyor.</b>	Otomatik yeniden çalışma fonksiyonu ayarlanmamışsa, ünite otomatik olarak yeniden çalışmayaçaktır. Üniteyi çalıştırılmak için uzaktan kumandayı kullanın.
<b>Uzaktan kumanda sinyalleri alınmıyor.</b>	Klimanın üzerindeki sinyal alıcı, doğrudan doğruya güneşe ışığına veya başka bir parlak ışığa maruz kalıyorsa uzaktan kumanda sinyalleri alınmayabilir. Bu durumda güneş ışığını engelleyin veya başka ışığı azaltın.
<b>Hava çıkış izgaralarında nem oluşabiliyor.</b>	Ünite uzun süreyle fazla rutubetli bir ortamda çalıştırıldığında, hava çıkış izgaralarında nem oluşup damlamaya başlayabilir.
<b>Dış üniteden ıslık sesi duyulur.</b>	Ses, kompresörün dönme devrinin arttığı veya azaldığı anlamına gelir.
<b>Fanın dönmesi, ünitenin durdurulmasının hemen sonra durmaz.</b>	İç fan : Eğer CLEAN çalıştırmasına ayarlanmışsa, fan 2 saat sonra durmaz. Dış fan : Üniteyi korumak amacıyla fan 1 dakika süre için durmaz.
<b>Çalıştırma durdurulduğu halde RUN ışığı açık kalır.</b>	CLEAN işlemi sırasında RUN ışığı açık kalır. CLEAN işlemi bittikten sonra RUN ışığı söner.

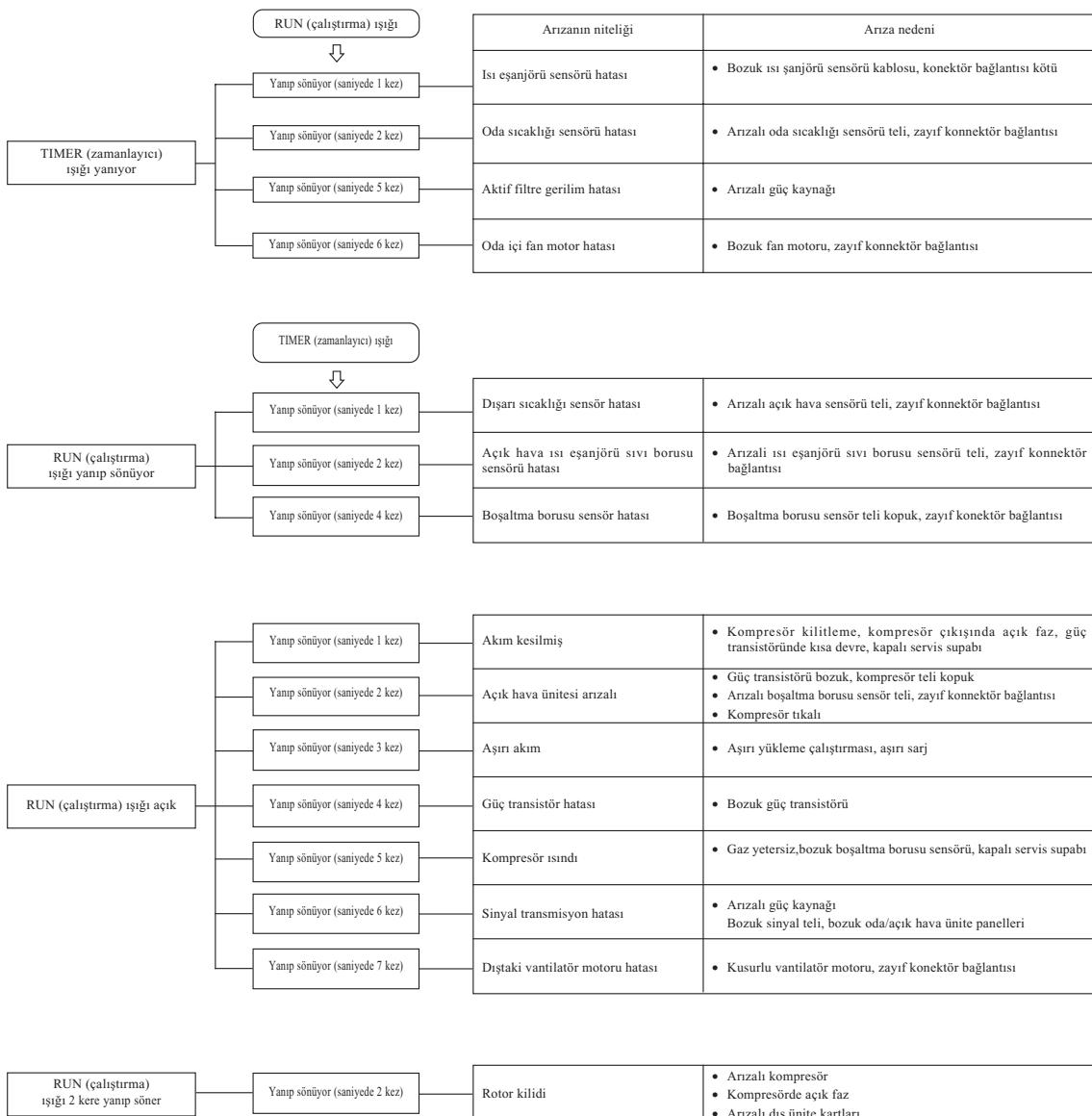
## Yetkili satıcınızla temasa geçin

■ Aşağıdaki durumlarda şalteri derhal kapatıp bayınızı arayın:

<b>Otomatik sigorta sürekli atıyorsa.</b>	<b>Kablo son derece kızıl hale gelmişse. Kabloların kaplaması çatılmışsa.</b>	
	<b>△ UYARI</b> Elektrik kordonu zedelenirse, bir kazaya meydana gelmemek için yetkili servisiniz ya da ehliyetli bir teknisyen tarafından değiştirilmesini sağlayın.	
<b>TV, radyo veya diğer aletlerde arıza meydana geliyorsa.</b>	<b>Düğmelerden biri düzgün biçimde çalışmıyorsa.</b>	<b>Çalışma sırasında garip bir ses duyuyorsanız.</b>
<b>Anormal olaylar meydana geldiğinde güç kaynağını derhal kapatın ve 3 dakika sonra açın. Uzaktan kumandanın ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) düğmesiyle çalışmayı tekrar başlatın ve anomalilikler hala devam eder.</b>		<b>Ünite ekranındaki RUN (ÇALIŞMA) ve TIMER (ZAMANLAYICI) ışıkları hızlı şekilde (0,5 saniye yanar, 0,5 saniye söner) yanıp sönerler ve çalışmazlar.</b>

# Otomatik arıza tespit fonksiyonu

■ Her işlevin çalışmasında normalin dışında bir durumu gösteren kontroller monte ederek, müşterilerimize daha iyi hizmet sunmak için sürekli çalışıyoruz:





**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.**

---

**AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS HEADQUARTERS**

16-5, 2-Chome, Kounan, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan  
Fax: (03) 6716-5926

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES EUROPE, LTD.**

**AIR-CONDITIONER DIVISION**

3rd Floor Thavies Inn House 3-4 Holborn Circus London EC1N 2HA, ENGLAND  
Phone: 44(0)20 7842 8171  
Fax: 44(0)20 7842 8104